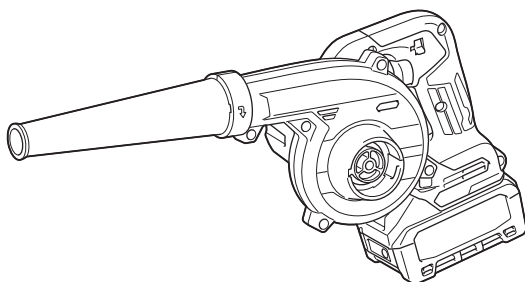
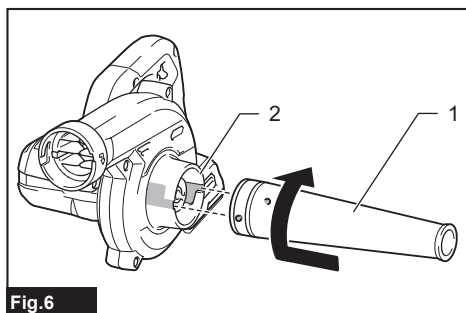
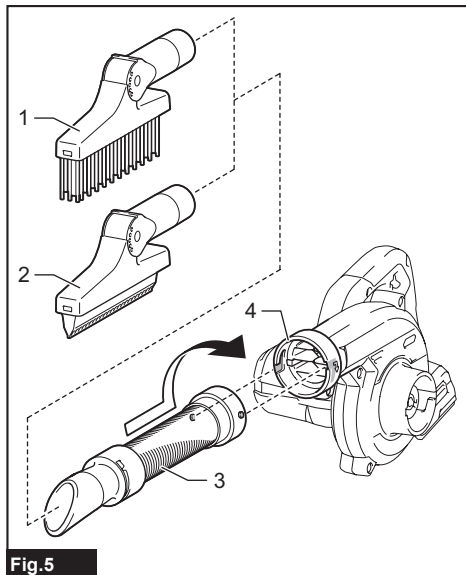
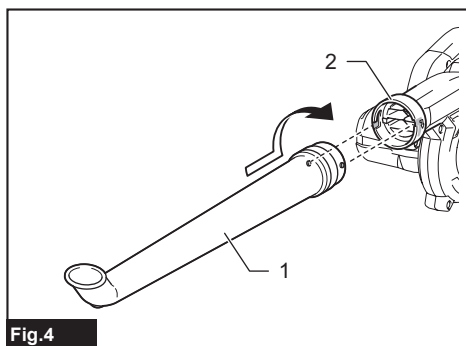
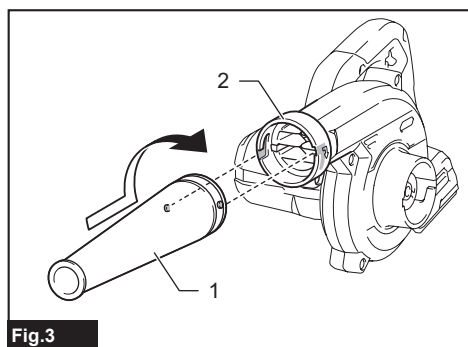
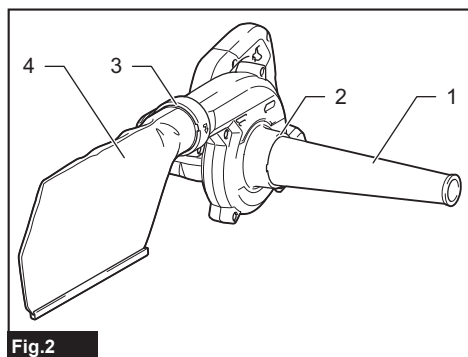
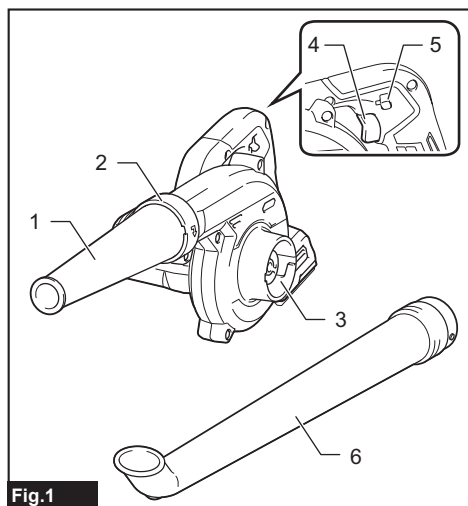




EN	Cordless Blower	INSTRUCTION MANUAL	5
SL	Brezlični puhalnik	NAVODILA ZA UPORABO	13
SQ	Fryrëse me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	21
BG	Акумулаторна въздуходувка	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	29
HR	Bežični ventilator za lišće	PRIRUČNIK S UPUTAMA	38
MK	Безжична дувалка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	46
SR	Бежична дувалица	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	55
RO	Suflantă fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	63
UK	Акумуляторна повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	71
RU	Аккумуляторная воздуходувка (Аккумуляторная Воздуходувка/Пылесос)	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	80

UB002G





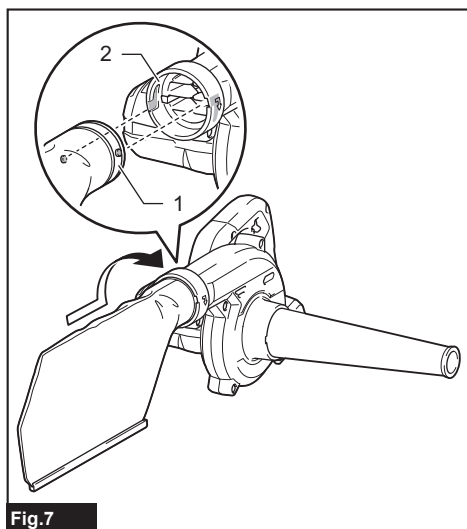


Fig.7

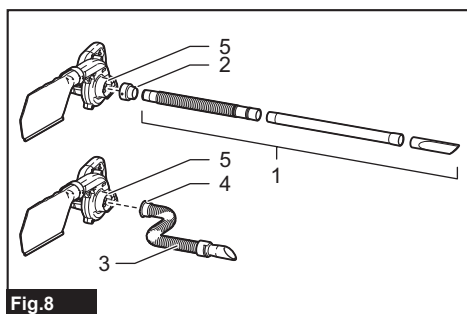


Fig.8

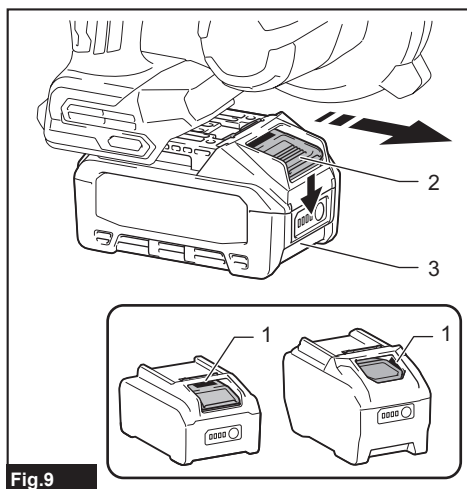


Fig.9

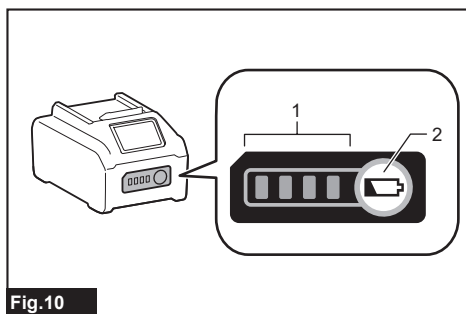


Fig.10

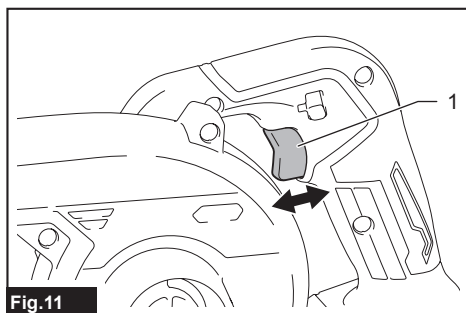


Fig.11

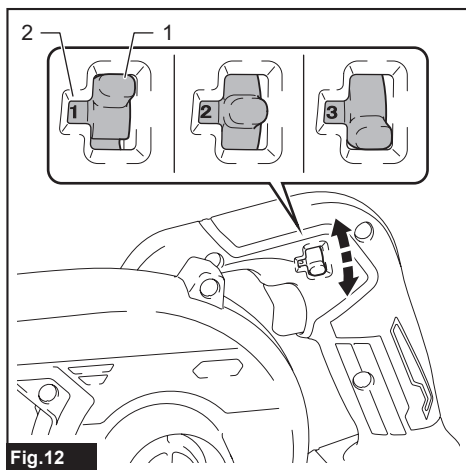


Fig.12



Fig.13

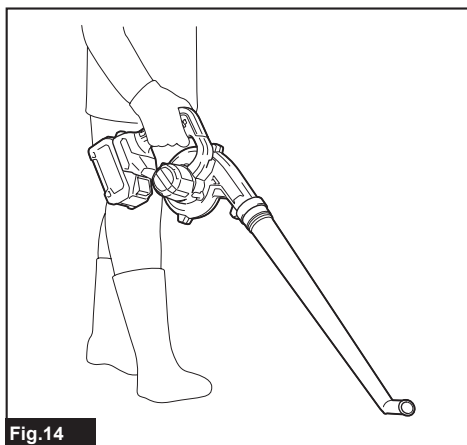


Fig.14

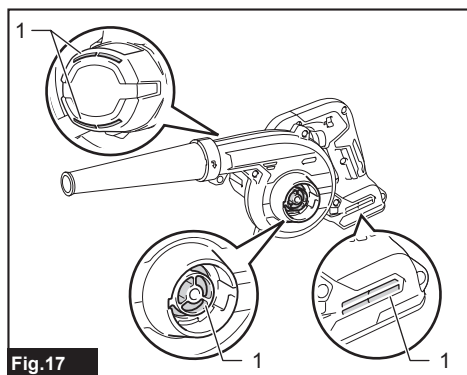


Fig.17

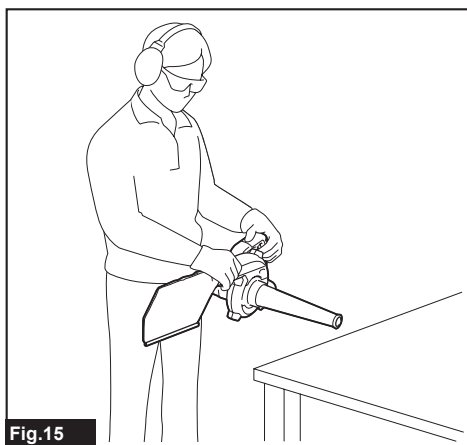


Fig.15

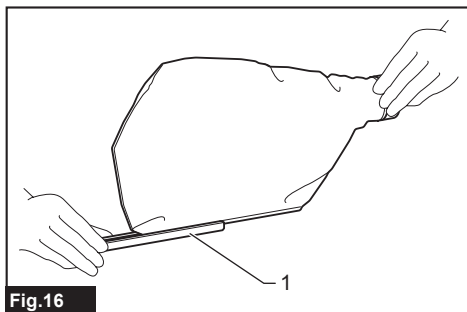


Fig.16

SPECIFICATIONS

Model:		UB002G
Capacities	Air volume ^{*1}	0 - 3.6 m³/min
	Air speed (average) ^{*2}	0 - 81 m/s
	Air speed (max.) ^{*2}	0 - 99 m/s
Overall length ^{*3}		516 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight	^{*4}	1.3 kg
	^{*5}	2.0 - 3.5 kg

^{*1} Without nozzles

^{*2} With nozzle

^{*3} With nozzle and battery cartridge BL4040, and without dust bag

^{*4} Weight without any optional accessories and battery cartridge(s)

^{*5} The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination are shown in the table.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Take particular care and attention.



Read instruction manual.



Keep hands away from rotating parts.



Long hair may cause entanglement accident.



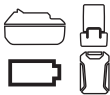
Keep bystanders away.



Wear eye and ear protection.



Do not expose to moisture.



A representative battery applicable to this product.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

The machine is intended for blowing and vacuuming.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

With nozzle

Work mode: operation without load (blowing)

Sound pressure level (L_{pA}) : 84 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 92 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

With nozzle

Work mode: operation without load (vacuuming)

Sound pressure level (L_{pA}) : 87 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 95 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The typical A-weighted noise level determined according to EN IEC 62841-4-6:

With garden nozzle

Work mode: operation without load (blowing)

Sound pressure level (L_{pA}) : 81 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 91 dB (A)

Uncertainty (K) : 2.0 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

With nozzle

Work mode: operation without load (blowing)

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

With nozzle

Work mode: operation without load (vacuuming)

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN IEC 62841-4-6:

With garden nozzle

Work mode: operation without load (blowing)

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless garden blower/vacuum safety warnings

1. **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
2. **Check the debris collector frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged debris collector may increase the risk of personal injury.

3. **Wear eye protection and ear protection.**
Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.
4. **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the risk of injury to the feet.
5. **Do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air inlets. Tie back or cover long hair to make sure it does not get drawn into the air inlets.** If any of these items are drawn into the air inlets, it can increase the risk of personal injury.
6. **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can increase the risk of personal injury.
7. **Do not use in vacuum mode without the debris collector in place.** Thrown objects can increase the risk of personal injury.
8. **Never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows.** Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles and walls that can cause debris to ricochet. Thrown objects can damage property and increase the risk of personal injury.
9. **Do not use the machine to pick up or blow anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.** These ignition sources may increase the risk of fire.
10. **Do not vacuum water or other liquids or immerse any part of the machine in liquid.** Water entering the machine may increase the risk of electric shock.
11. **Do not vacuum stones, gravel, metal or broken glass.** The fan wheel can get damaged and may increase the risk of personal injury.
12. **Do not touch the fan while still in motion. Turn off the machine and wait until the fan stops before removing any part that may give access to the fan.** This reduces the risk of injury from moving parts.
13. **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the power switch is off.** Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
14. **Incoming foreign substance may block the air channels and laden air flows. Remove any obstacles in the air path if the blowing/vacuuming performance is being affected.**
15. **Always wear gloves during operation.** Avoid operating the machine with your bare hands. This reduces the risk of injury to the hands and fingers.
16. **Use this machine at ground level, not on ladders or any unstable support.**
17. **When the machine strikes a hard object or if there appears to be excessive vibration, inspect the machine for damage.**
18. **Always make sure that the ventilation openings are kept clear of debris.**
19. **Clean the machine before storage.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

PARTS DESCRIPTION

Blowing components

► Fig.1

1	Nozzle	2	Blower outlet
3	Suction inlet	4	Switch trigger
5	Speed adjusting lever	6	Garden nozzle *

* Optional accessory

Vacuuming components

► Fig.2

1	Nozzle	2	Suction inlet
3	Blower outlet	4	Dust bag *

* Optional accessory

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

Blower assembly

Installing and removing nozzle

Align the protrusions on the nozzle with the grooves on the blowing outlet. Insert the nozzle into the outlet opening. Then turn the nozzle to lock it into place.

► Fig.3: 1. Nozzle 2. Blower outlet

To remove the nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing garden nozzle

Optional accessory

Align the protrusions on the garden nozzle with the grooves on the blowing outlet. Insert the garden nozzle into the outlet opening. Then turn the garden nozzle to lock it into place.

► Fig.4: 1. Garden nozzle 2. Blower outlet

To remove the garden nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing brush/wiper nozzles

Optional accessory

Attach the brush nozzle or wiper nozzle to an expandable flexible hose. Insert the end joint of the expandable hose into the blower outlet, and then turn the joint to lock the hose into place.

► Fig.5: 1. Brush nozzle 2. Wiper nozzle
3. Expandable flexible hose 4. Blower outlet

To remove the set of nozzle and hose, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing long nozzle

Optional accessory

Install the long nozzle in the same way as the nozzle. To remove the long nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing tapered nozzle

Optional accessory

Attach the tapered nozzle to the nozzle first, and then install the nozzle to the blower. To remove the tapered nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Vacuum assembly

Installing and removing nozzle

Align the protrusions on the nozzle with the grooves on the suction inlet. Insert the nozzle into the inlet opening. Then turn the nozzle to lock it into place.

► **Fig.6:** 1. Nozzle 2. Suction inlet

To remove the nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing dust bag

Optional accessory

Align the protrusions on the dust bag inlet with the grooves on the blower outlet. Insert the inlet of the dust bag into the blower outlet opening. Then turn the dust bag inlet to lock the dust bag into place.

► **Fig.7:** 1. Dust bag inlet 2. Blower outlet

To remove the dust bag, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing flexible hose sets

Optional accessory

Select a flexible hose set suitable for your application. Assemble a set of flexible hose, pipe and nozzle together, then attach it to the suction inlet of the blower using the joint in the same way as the nozzle assembly. For an expandable flexible hose set, insert the end joint of the hose into the suction inlet of the blower, and then turn the joint to lock the hose into place.

► **Fig.8:** 1. Set of flexible hose, pipe, and nozzle
2. Joint 3. Expandable flexible hose set
4. End joint 5. Suction inlet

To remove the flexible hose sets, perform the installation procedure in reverse.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the machine while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.9:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.10:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
   			Charge the battery.
    ↑ ↓    			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Machine/battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the machine or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops. In this situation, switch off the machine and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then switch on the machine to restart.

Overheat protection

When the machine or battery is overheated, the machine stops automatically. In this case, let the machine and battery cool before turning the machine on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the machine stops automatically. In this case, remove the battery from the machine and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the machine and allows the machine to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the machine has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the machine off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the machine and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Pull the switch trigger to start the machine. The speed increases as you squeeze the switch trigger harder. Release the switch trigger to stop.

► Fig.11: 1. Switch trigger

Speed adjusting lever

The speed can be changed by moving the speed adjusting lever to a given number setting from 1 to 3. Higher speed is obtained when you lower the lever to display the number "3" on the speed indicator window. Push the lever up to display the number "1" for lower speed.

Refer to the speed settings table as follows. Be sure that the speed adjusting lever is set to the correct position before operation.

► Fig.12: 1. Speed adjusting lever 2. Speed indicator window

Speed settings table

Number	Speed
3	High
2	Medium
1	Low

NOTICE: When moving the speed adjusting lever, be sure to completely release the switch trigger. Otherwise, the machine may be damaged.

Accidental re-start preventive function

Even if you install the battery cartridge while pulling the switch trigger, the machine does not start. To start the machine, first release the switch trigger, and then pull the switch trigger again.

OPERATION

⚠ CAUTION: Do not place the machine on the ground while it is switched on. Sand or dust may enter from suction inlet and cause a malfunction or personal injury.

Blowing operation

⚠ CAUTION: When performing the blower operation, be sure to remove the dust bag from the machine, and attach the nozzle in place for blowing.

Hold the machine firmly with a hand and perform the blowing operation by moving it around slowly. When

blowing around building, big stone or vehicle, direct the nozzle away from them. When performing an operation in a corner, start from the corner and then move to wide area.

Blowing with nozzle

► Fig.13

Blowing with garden nozzle (optional accessory)

► Fig.14

Vacuuming operation

⚠CAUTION: When performing the vacuuming operation, be sure to attach the dust bag and nozzle in place to the machine.

⚠CAUTION: Check the dust bag frequently for wear or deterioration.

⚠CAUTION: Be sure to fasten the fastener of the dust bag before operating the machine.

⚠CAUTION: Always switch off the machine before opening or fastening the fastener of the dust bag.

NOTICE: When performing the vacuuming operation, do not use the garden nozzle. The materials sucked may be clogged, and cause a malfunction of the machine.

NOTICE: Do not allow wet materials, such as wet leaves, and foreign materials, such as large wood chips, metals, glass, pebbles, etc., to be sucked into the machine. Otherwise, a malfunction may occur.

NOTICE: Empty the dust bag before it becomes full. Otherwise, a malfunction may occur.

* Dust bag and garden nozzle are available as optional accessories.

Hold the machine with both hands. While operating the machine, adjust the switch trigger so that the suction force is appropriate for the work location and conditions.

► Fig.15

Empty the dust bag before it becomes full by removing the dust bag from the machine, and then removing the fastener.

► Fig.16: 1. Fastener

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the machine

Clean the machine by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Remove dust or dirt from the suction inlets.

► Fig.17: 1. Suction inlet

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using the machine to allow it to cool down.
The machine does not reach the maximum speed.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor cannot stop: ⇒ Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita product specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nozzle
- Garden nozzle
- Dust bag
- Long nozzle
- Brush nozzle
- Wiper nozzle
- Tapered nozzle set
- Flexible hose set
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		UB002G
Zmogljivosti	Volumen zraka ^{*1}	0 – 3,6 m ³ /min
	Hitrost zraka (povprečna) ^{*2}	0 – 81 m/s
	Hitrost zraka (največja) ^{*2}	0 – 99 m/s
Celotna dolžina ^{*3}		516 mm
Nazivna napetost		D.C. od 36 V do najv. 40 V
Neto teža	^{*4}	1,3 kg
	^{*5}	2,0 – 3,5 kg

^{*1} Brez šob

^{*2} S šobo

^{*3} S šobo in akumulatorsko baterijo BL4040 ter brez vrečke za prah

^{*4} Teža brez vsakršne dodatne opreme in akumulatorskih baterij

^{*5} Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija sta prikazani v preglednici.

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Priporočeni akumulator
Polnilnik	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.

	Potrebna je posebna pozornost in previdnost.
	Preberite navodila za uporabo.
	Ne približujte rok vrtečim se delom.
	Dolgi lasje se pri uporabi stroja lahko zapletejo.
	Osebe v bližini naj se ne približujejo stroju.
	Nosite zaščito za oči in sluh.
	Ne izpostavljajte vlagi.



Vzorec baterije, ki se uporablja za ta izdelek.



Ni-MH
Li-ion

Samo za države EU

Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.



Zajamčena raven zvočne moči v skladu z direktivo EU o hrupu na prostem.



Predvidena uporaba

Stroj je namenjen odpihovanju in sesanju.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-1:

S šobo

Delovni način: delovanje brez obremenitev (pihanje)

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 84 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 92 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

S šobo

Delovni način: delovanje brez obremenitev (sesanje)

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 87 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 95 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN IEC 62841-4-6:

Z vrtno šobo

Delovni način: delovanje brez obremenitev (pihanje)

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 81 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 91 dB (A)

Odstopanje (K): 2,0 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-1:

S šobo

Delovni način: delovanje brez obremenitev (pihanje)

Emisije vibracij (a_n): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

S šobo

Delovni način: delovanje brez obremenitev (sesanje)

Emisije vibracij (a_n): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN IEC 62841-4-6:

Z vrtno šobo

Delovni način: delovanje brez obremenitev (pihanje)

Emisije vibracij (a_n): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORIILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžični vrtni pihalnik/sesalnik

1. Stroja ne uporabljajte ob slabem vremenu, še posebej, kadar obstaja nevarnost udara strele. S tem zmanjšate tveganje, da v vas udari strela.
2. Redno pregledujte zbiralnik ostankov glede obrabe ali okvar. Obrabljen ali poškodovan

zbiralnik ostankov lahko poveča tveganje telesnih poškodb.

3. **Uporabljajte zaščito za oči in ušesa.** Z zadostno zaščitno opremo boste zmanjšali tveganje za telesne poškodbe.
4. **Med uporabo stroja vedno nosite zaščitno obutev z nedrsečim podplatom.** Stroja ne uporabljajte, ko ste bosi ali nosite odprte sandale. Tako zmanjšate tveganje poškodbe stopal.
5. **Ne nosite ohlapnih oblačil ali izdelkov, kot so šali, vrvice, verige, kravate itd., ki bi jih lahko potegnili v dovode zraka.** Spnite ali pokrijte dolge lase, da se preprečite, da jih ne bo potegnilo v dovode zraka. Če katere od teh predmetov potegne v dovode zraka, se lahko poveča tveganje za telesne poškodbe.
6. **Poskrbite, da med uporabo stroja v delovnem območju ni drugih oseb.** Leteči ostanki lahko povečajo tveganje za telesne poškodbe.
7. **Ne uporabljajte v načinu sesanja brez nameščenega zbiralnika odpadkov.** Leteči ostanki lahko povečajo tveganje za telesne poškodbe.
8. **Šobe puhalnika nikoli ne usmerjajte proti ljudem, hišnim ljubljencem ali oknom.** Bodite še posebej pazljivi pri odpihovanju ostankov blizu trdih predmetov, kot so drevesa, avtomobili in stene, od katerih se lahko ostanki odbijejo. Leteči predmeti lahko povzročijo materialno škodo in povečajo tveganje za telesne poškodbe.
9. **S strojem ne pobirajte ali pihajte ničesar, kar gori ali iz česar se vije dim, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.** Ti viri vžiga lahko povečajo nevarnost požara.
10. **Ne sesajte vode ali drugih tekočin in ne potaplajte nobenega dela stroja v tekočino.** Voda, ki prodre v stroj, lahko poveča nevarnost električnega udara.
11. **Ne sesajte kamenja, proda, kovine ali razbitega stekla.** Plošča ventilatorja se lahko poškoduje in poveča nevarnost telesnih poškodb.
12. **Ne dotikajte se ventilatorja, ko se ta še premika.** Preden odstranite kateri koli del, ki omogoča dostop do ventilatorja, izklopite stroj in počakajte, dokler se ventilator ne ustavi. Tako zmanjšate tveganje poškodbe z deli, ki se premikajo.
13. **Pri odstranjevanju zagodenega materiala ali servisiranju stroja poskrbite, da je stikalo za vklop/izklop izključeno.** Nepričakovan zagon stroja med odstranjevanjem zagodenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
14. **Vhodni tuljki lahko zamašijo zračne kanale in ovirajo pretok zraka.** Odstranite ovire na poti zraka, če te učinkujejo na zmogljivost pihanja/sesanja.
15. **Med uporabo vedno nosite rokavice.** Izogibajte se uporabi stroja z golimi rokami. Tako zmanjšate tveganje poškodbe dlani in prstov.
16. **Stroj uporabljajte na tleh, ne na lestvah ali kateri koli drugi nestabilni opori.**
17. **Če stroj trči ob trd predmet ali če se zdi, da prihaja do prekomernih tresljajev, preverite, ali je stroj poškodovan.**

18. **Vedno se prepričajte, da v odprtinah za prezračevanje nikoli ni smeti.**

19. **Pred shranjevanjem stroj očistite.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja.

ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. **Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
2. **Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. **Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. **Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.** Posledica je lahko izguba vida.
5. **Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
 - (1) **Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
 - (2) **Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so želblji, kovanci itn.**
 - (3) **Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.**Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. **Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).**
7. **Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen.** Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. **Ne približajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu.** Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.
Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne

snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.

Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. **Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.**
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. **Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**
14. **Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnejte pazljivo.**
15. **Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.**
16. **Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepi ostružki, prah ali zemlja.** To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. **Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. **Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. **Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.**
2. **Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.**
3. **Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.**
4. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.**
5. **Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

OPIS DELOV

Komponente za puhalnik

► SI.1

1	Šoba	2	Izhod puhalnika
3	Sesalni vhod	4	Sprožilec
5	Ročica za nastavitev hitrosti	6	Vrtna šoba *

* Dodatna oprema

Komponente za sesalnik

► SI.2

1	Šoba	2	Sesalni vhod
3	Izhod puhalnika	4	Vrečka za prah *

* Dodatna oprema

MONTAŽA

⚠ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na stroju se prepričajte, da je stroj izključen in akumulatorska baterija odstranjena.

Sklop puhalnika

Nameščanje in odstranjevanje šobe

Poravnajte izbokline na šobi z utori na izhodu puhalnika. Vstavite šobo v izhodno odprtino. Nato zavrtite šobo, da se zaskoči.

► **SI.3:** 1. Šoba 2. Izhod puhalnika

Za odstranjevanje šobe izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

Nameščanje in odstranjevanje vrtno šobe

Dodatna oprema

Poravnajte izbokline na vrtni šobi z utori na izhodu puhalnika. Vstavite vrtno šobo v izhodno odprtino. Nato zavrtite vrtno šobo, da se zaskoči.

► **SI.4:** 1. Vrtna šoba 2. Izhod puhalnika

Za odstranjevanje vrtno šobe izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

Nameščanje in odstranjevanje šob s krtačo/z brisalcem

Dodatna oprema

Šobo s krtačo/z brisalcem pritrdite na raztegljivo gibljivo cev. Končni spoj raztegljive cevi vstavite v izhod puhalnika in ga obrnite, da se cev zaskoči.

► **SI.5:** 1. Šoba s krtačo 2. Šoba z brisalcem

3. Raztegljiva gibljiva cev 4. Izhod puhalnika

Za odstranjevanje kompleta šobe in cevi izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

Nameščanje in odstranjevanje dolge šobe

Dodatna oprema

Namestite dolgo šobo na enak način kot šobo. Za odstranjevanje dolge šobe izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

Nameščanje in odstranjevanje koničaste šobe

Dodatna oprema

Najprej koničasto šobo pritrdite na šobo in nato namestite šobo na puhalnik. Za odstranjevanje koničaste šobe izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

Sklop sesalnika

Nameščanje in odstranjevanje šobe

Poravnajte izbokline na šobi z utori na sesalnem vhodu. Vstavite šobo v dovodno odprtino. Nato zavrtite šobo, da se zaskoči.

► **Sl.6:** 1. Šoba 2. Sesalni vhod

Za odstranjevanje šobe izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

Nameščanje in odstranjevanje vrečke za prah

Dodatna oprema

Poravnajte izbokline na vhodu vrečke za prah z utori na izhodu puhalnika. Vhod vrečke za prah vstavite v izhodno odprtino puhalnika. Nato obrnite vhod vrečke za prah, da se vrečka za prah zaskoči.

► **Sl.7:** 1. Vhod vrečke za prah 2. Izhod puhalnika

Za odstranjevanje vrečke za prah izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

Nameščanje in odstranjevanje kompletov gibljivih cevi

Dodatna oprema

Izberite komplet gibljivih cevi, ki je primeren za vašo uporabo.

Sestavite komplet gibljive cevi, cevi in šobe, nato pa ga s spojem na enak način kot sklop šobe pritrdite na sesalni vhod puhalnika.

Pri kompletu raztegljivih gibljivih cevi vstavite končni spoj gibljive cevi v sesalni vhod puhalnika in ga nato obrnite, da se cev zaskoči.

► **Sl.8:** 1. Komplet gibljive cevi, cevi in šobe 2. Spoj 3. Komplet raztegljive gibljive cevi 4. Končni spoj 5. Sesalni vhod

Za odstranjevanje kompletov gibljivih cevi izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja stroja se prepričajte, da je stroj izklopljen in akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠ POZOR: Pred nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorske baterije vedno izklopite stroj.

⚠ POZOR: Trdno držite stroj in akumulatorsko baterijo, ko nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo. Če stroja in akumulatorske baterije ne držite dovolj trdno, vam lahko zdrsneta iz rok in povzročita poškodbe stroja in akumulatorske baterije ali telesne poškodbe.

⚠ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz stroja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utomom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, začnite pomikati gumb na sprednji strani akumulatorja in jo potisnite iz stroja.

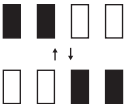
► **Sl.9:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

► **Sl.10:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Sistem za zaščito stroja/akumulatorja

Stroj je opremljen s sistemom za zaščito akumulatorja/stroja. Sistem samodejno prekine napajanje stroja, da podaljša življenjsko dobo stroja in akumulatorja. Stroj se samodejno zaustavi, če stroj ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar stroj ali akumulator uporabljate na način, ki povzroča prekomerno porabo energije, se stroj samodejno ustavi. V tem primeru izklopite stroj in prekinite delo, ki je povzročilo njegovo preobremenitev. Nato vklopite stroj, da se znova zažene.

Zaščita pred pregrevanjem

Če se stroj ali akumulator pregrejeta, se stroj samodejno zaustavi. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulator ohladi, preden znova vklopite stroj.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost baterije prenizka, se stroj samodejno zaustavi. V tem primeru odstranite akumulator iz stroja in ga napolnite.

Zaščita pred drugimi vzroki

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe stroja, in omogoča samodejno ustavitev stroja. Ko se stroj začasno ustavi ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

1. Stroj izklopite in ga nato vklopite, da ga znova zaženete.
2. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
3. Počakajte, da se stroj in baterije ohladijo.

Če z obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Delovanje stikala

⚠ OPOZORILO: Preden namestite akumulatorsko baterijo v stroj, se vedno prepričajte, da sprožilec deluje brezhibno in se vrne v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Če želite zagnati stroj, povlecite sprožilec. Hitrost se povečuje, ko močneje pritisnete sprožilec. Za zaustavitev spustite sprožilec.

► **Sl.11:** 1. Sprožilno stikalo

Ročica za nastavitev hitrosti

Hitrost lahko spreminjate s premikanjem ročice za nastavljanje hitrosti do danega števila nastavitve od 1 do 3. Višjo hitrost dosežete, ko spustite ročico, da se v okencu indikatorja hitrosti prikaže številka „3“. Pritisnite ročico navzgor, da se prikaže številka „1“ za nižjo hitrost.

Glejte tabelo nastavitve hitrosti, kot je opisano v nadaljevanju. Pred obratovanjem preverite, ali je ročica za nastavitev hitrosti vrtenja nastavljena v pravi položaj.

► **Sl.12:** 1. Ročica za nastavitev hitrosti 2. Okence indikatorja hitrosti

Tabela nastavitve hitrosti

Številka	Hitrost
3	Hitro
2	Srednje
1	Počasi

OBVESTILO: Pri premikanju ročico za nastavitev hitrosti, pazite, da popolnoma sprostite sprožilec. V nasprotnem primeru se lahko stroj poškoduje.

Funkcija za preprečevanje nenamernega ponovnega zagona

Stroj se ne zažene, tudi če namestite akumulatorsko baterijo med pritiskanjem sprožilca. Za vklop stroja najprej spustite sprožilec in ga znova pritisnite.

UPRAVLJANJE

⚠ POZOR: Stroj ne polagajte na tla, kadar je vklopljen. Skozi sesalni dovod lahko vstopita pesek ali prah, kar lahko povzroči okvaro ali telesne poškodbe.

Izpihovanje

⚠ POZOR: Pred načrtovanim pihanjem odstranite vrečko za prah iz stroja in namestite šobo za pihanje.

Trdno držite stroj in začnite odpihovati, tako da ga počasi premikate sem in tja. Pri odpihovanju okrog zgradb, velikih kamnov ali vozil usmerite šobo stran

od navedenih predmetov. Pri odpihovanju okrog vogalov začnite pri vogalu in se nato premaknite na širše območje.

Izpihovanje s šobo

► Sl.13

Izpihovanje z vrtno šobo (dodatna oprema)

► Sl.14

Sesanje

⚠ POZOR: Pred načrtovanim sesanjem na stroj namestite vrečko za prah in šobo.

⚠ POZOR: Vrečko za prah pogosto preverjajte zaradi obrabe ali deformacij.

⚠ POZOR: Pred uporabo stroja se prepričajte, da je vrečka za prah pritrjena s sponko.

⚠ POZOR: Stroj pred odpenjanjem ali zapenjanjem sponke vrečke za prah vedno izklopite.

OBVESTILO: Za sesanje ne uporabljajte vrtno šobo. Posesani delci lahko zamašijo šobo in povzročijo okvaro stroja.

OBVESTILO: Ne dopustite, da bi stroj posesal mokri material, kot je mokro listje, ali tujke, kot so veliki kosi lesa, kovina, steklo, prodniki. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

OBVESTILO: Vrečko za prah izpraznite, preden se napolni. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

* Vrečka za prah in vrtna šoba sta na voljo kot dodatna oprema.

Stroj držite z obema rokama. Pri uporabi stroja prilagodite sprožilec tako, da bo moč sesanja primerna glede na delovno lokacijo in pogoje.

► Sl.15

Še preden se vrečka za prah napolni, jo odstranite iz stroja, nato odstranite sponko in vrečko izpraznite.

► Sl.16: 1. Sponka

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden začnete pregledovati stroj ali izvajati vzdrževalna dela, se vedno prepričajte, da je stroj izklopljen in akumulatorska baterija odstranjena.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Čiščenje stroja

Stroj očistite tako, da obrišete prah s suho krpo ali krpo, ki ste jo namočili v milnico in nato dobro oželi.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Odstranite prah ali umazanijo iz sesalnih vhodov.

► Sl.17: 1. Sesalni vhod

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden zahtevate popravilo, sami preglejte stroj. Če naletite na težavo, ki ni pojasnjena v navodilih, ne poskušajte razstavljati stroja. Namesto tega se obrnite na pooblaščen servis Makita. Pri popravilih vedno uporabljajte nadomestne dele Makita.

Neobičajno stanje	Možni vzroki (okvare)	Ukrep
Motor ne obratuje.	Akumulatorska baterija ni nameščena.	Namestite akumulatorsko baterijo.
	Težava z akumulatorjem (padec napetosti)	Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Motor se zaustavi po kratkem času uporabe kosilnice.	Raven napolnjenosti akumulatorja je nizka.	Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Pregrevanje.	Prenehajte uporabljati stroj in pustite, da se ohladi.
Stroj ne doseže največje hitrosti.	Akumulatorska baterija ni pravilno nameščena.	Namestite akumulatorsko baterijo, kot je opisano v tem priročniku.
	Zmogljivost akumulatorja se zmanjšuje.	Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Neobičajno vibriranje: ⇒ takoj zaustavite kosilnico!	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Motor se ne zaustavi: ⇒ takoj odstranite akumulatorsko baterijo!	Električna ali elektronska okvara.	Odstranite akumulatorsko baterijo in se za popravilo obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatna oprema ali priključki so predvideni za uporabo z izdelkom Makita, opisanim v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi druge dodatne opreme ali nastavkov lahko pride do telesnih poškodb. Dodatno opremo ali nastavke uporabljajte le v skladu z njihovim namenom.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Šoba
- Vrtna šoba
- Vrečka za prah
- Dolga šoba
- Šoba s krtačo
- Šoba z brisalcem
- Komplet koničaste šobe
- Komplet gibljive cevi
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko izdelku priloženi kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:		UB002G
Kapacitetet	Vëllimi i ajrit ^{*1}	0 - 3,6 m³/min
	Shpejtësia e ajrit (mesatare) ^{*2}	0 - 81 m/s
	Shpejtësia e ajrit (maks.) ^{*2}	0 - 99 m/s
Gjatësia totale ^{*3}		516 mm
Tensioni nominal		D.C. 36 V - 40 V maks.
Pesha neto	^{*4}	1,3 kg
	^{*5}	2,0 - 3,5 kg

- ^{*1} Pa hundëza
- ^{*2} Me hundëz
- ^{*3} Me hundëz dhe kutinë e baterisë BL4040, dhe pa qesen e pluhurit
- ^{*4} Pesha pa aksesoret opsionale ose kutitë e baterisë
- ^{*5} Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesoreve, duke përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë tregohet në tabelë.
- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
 - Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Bateria e rekomanduar
Karikuesi	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠️ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

	Tregoni kujdes dhe vëmendje të veçantë.
	Lexoni manualin e përdorimit.
	Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese.
	Flokët e gjatë mund të shkaktojnë aksidente nga ngecja e tyre në pajisje.
	Mbajini njerëzit e tjerë larg.
	Mbani mbrojtëse për sytë dhe veshët.
	Mos e ekspozoni ndaj lagështirës.

Një shembull i baterisë për këtë produkt.

Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.
Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.



Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës sipas Direktivës së BE-së për Nivelin e Zhurmës Jasthtë.



Niveli i fuqisë së zhurmës sipas Rregullores së Australisë NSW për Kontrollin e Zhurmës

Përdorimi i synuar

Makineria është prodhuar për të fryrë dhe për të fshirë.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-1:

Me hundëz

Regjimi i punës: punë pa ngarkesë (fryrje)
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 84 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}): 92 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

Me hundëz

Regjimi i punës: punë pa ngarkesë (fshirje)
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 87 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}): 95 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN IEC 62841-4-6:

Me hundëzën e kopshtit

Regjimi i punës: punë pa ngarkesë (fryrje)
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 81 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}): 91 dB (A)
Pasiguria (K): 2,0 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-1:

Me hundëz

Regjimi i punës: punë pa ngarkesë (fryrje)
Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Me hundëz

Regjimi i punës: punë pa ngarkesë (fshirje)
Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN IEC 62841-4-6:

Me hundëzën e kopshtit

Regjimi i punës: punë pa ngarkesë (fryrje)
Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë për fryrësen/thithësen e gjethëve me bateri

1. Mos e përdorni makinërinë në kushte moti të keq, veçanërisht kur ka rrezik për vetëtimta. Kjo

reduktion rrezikun e goditjes nga vetëtimta.

2. **Kontrolloni shpesh grumbulluesin e mbetjeve për konsumim ose përqekësime.** Një grumbullues i konsumuar ose i dëmtuar i mbetjeve mund të rrisë rrezikun e lëndimeve personale.
3. **Mbani mbrojtje për sytë dhe veshët.** Pajimet e përshtatshme mbrojtëse ulin rrezikun e lëndimit personal.
4. **Gjatë përdorimit të makinerisë vishni gjithmonë këpucë mbrojtëse dhe që nuk rrëshqasin.** Mos e përdorni makinerinë kur jeni zbathur apo kur keni veshur sandale të hapura. Kjo zvogëlon rrezikun e lëndimit të këmbëve.
5. **Mos vishni veshje të lirshme apo artikuj si p.sh. shalle, lidhëse, zinxhirë, kravata etj., që mund të tërhiqen në foletë e ajrimit.** Lidhini mbrapa ose mbulojini flokët e gjatë për t'u siguruar që të mos tërhiqen në foletë e ajrimit. Nëse ndonjë prej këtyre artikujve tërhiqet në foletë e ajrimit, mund të rrisë rrezikun e lëndimit.
6. **Mbajini larg kalimtarët ndërsa përdorni makinerinë.** Mbetjet e flakura mund të rrisin rrezikun e lëndimeve.
7. **Mos e përdorni në modalitetin e thithjes pa qesen grumbulluese të montuar.** Objektet e flakura mund të rrisin rrezikun e lëndimeve.
8. **Asnjëherë mos e drejtoni grykën e ventilatorit në drejtim të njerëzve apo të kafshëve shtëpiake, apo në drejtim të dritareve.** Bëni kujdes të mtejshëm kur fryni mbeturinat pranë objekteve të forta, si p.sh. pemë, automobila dhe mure që mund të shkaktojnë rikoshet të mbeturinave. Objektet e flakura mund të dëmtojnë pronën dhe të rrisin rrezikun e lëndimit.
9. **Mos e përdorni makinerinë për të kapur apo fryrë ndonjë gjë që digjet ose që nxjerr tym, si cigaret, shkrepëset apo hiri i nxehtë.** Këto burime ndezëse mund të rrisin rrezikun e zjarrit.
10. **Mos thithni ujë apo lëngje të tjera me makinerinë dhe mos zhytni asnjë pjesë të saj në lëngje.** Uji që hyn në makineri mund të rrisë rrezikun e goditjeve elektrike.
11. **Mos thithni gurë, zhavorr, metale ose copëza xhami.** Rrota e ventilatorit mund të dëmtohet dhe mund të rrisë rrezikun e lëndimeve personale.
12. **Mos e prekni ventilatorin ndërsa jeni ende në lëvizje.** Fikeni makinerinë, prisni derisa ventilatori të ndalojë përpara se të hiqni ndonjë pjesë që mund t'i japë akses ventilatorit. Kjo zvogëlon rrezikun e lëndimit nga pjesët e lëvizshme.
13. **Kur pastroni materialin e ngecur ose kur riparoni makinerinë, sigurohuni që çelësi i ndezjes të jetë i fikur.** Ndezja e papritur e makinerisë gjatë pastrimit të materialit të bllokuar ose servisit mund të rezultojë në lëndime të rënda.
14. **Substancat e huaja në hyrje mund të bllokojnë kanalet ajrore dhe të ngarkojnë rrymat e ajrit.** Hiqni çdo pengesë në rrugën e ajrit nëse rendimenti i fryrjes/thithjes ndikohet ndjeshëm.
15. **Mbani gjithnjë doreza gjatë punës.** Shmangni përdorimin e makinerisë me duar të zhveshura. Kjo zvogëlon rrezikun e lëndimit në duar dhe

gishta.

16. **Përdoreni këtë makineri rrafsh me tokën dhe jo në shkallë apo mbi ndonjë mbështetëse të paqëndrueshme.**
17. **Kur makineria godet ndonjë objekt të fortë ose nëse duket se ka dridhje të tepërt, inspektojini për dëmtime.**
18. **Sigurohuni gjithmonë që vrimat e ventilimit të mos kenë mbetje.**
19. **Pastroni makinerinë përpara ruajtjes.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠ PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë.

KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. **Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
 2. **Mos e gmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
 3. **Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë.** Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxheje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
 4. **Nëse ju futen elektrolitë në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë.** Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
 5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - (1) Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxheje, djegie të mundshme dhe madje prishje.**
6. **Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).**
 7. **Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht.** Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
 8. **Mos e shpioni, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë.** Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose

- shpërthim.
9. **Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
 10. **Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.**
Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.
Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zbushura dhe paketoheni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
 11. **Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.**
 12. **Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajteshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.**
 13. **Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.**
 14. **Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.**
 15. **Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
 16. **Mos lejonit që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.**
 17. **Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.**
 18. **Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠️KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. **Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.**

2. **Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtin jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.**
3. **Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.**
4. **Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.**
5. **Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).**

PËRSHKRIMI I PJESËVE

Komponentët e fryrësës

► Fig.1

1	Hundëza	2	Dalja e fryrësës
3	Foleja e thithjes	4	Këmbëza e çelësit
5	Leva e rregullimit të shpejtësisë	6	Hundëza e kopshtit *

* Aksesori opsional

Komponentët e thithëses

► Fig.2

1	Hundëza	2	Foleja e thithjes
3	Dalja e fryrësës	4	Qesja e pluhurit *

* Aksesori opsional

MONTIMI

⚠️KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që makineria të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë e hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në makineri.

Montimi i fryrësës

Instalimi dhe heqja e hundëzës

Pjesët e dala në hundëz me kanalet në daljen e fryrësës të vihen në vijë të drejtë. Vendosni hundëzën në vrimën e daljes. Më pas kthejeni hundëzën që të kyçet në vend.
► **Fig.3:** 1. Hundëza 2. Dalja e fryrësës

Për ta hequr hundëzën, kryeni procedurën e anasjelltë të instalimit.

Instalimi dhe heqja e hundëzës së kopshtit

Aksesori opsionalë

Pjesët e dala në hundëzën e kopshtit me kanalet në daljen e fryrësës të vihen në vijë të drejtë. Vendosni hundëzën e kopshtit në vrimën e daljes. Më pas kthejeni hundëzën e kopshtit që të mbyllet në vend.

► **Fig.4:** 1. Hundëza e kopshtit 2. Dalja e fryrësës

Për ta hequr hundëzën e kopshtit, kryeni procedurën e anasjelltë të instalimit.

Instalimi dhe heqja e hundezës së furçës/fshirëses

Aksesorë opsionalë

Lidhni hundezën e furçës ose të fshirëses me një tub të zgjerueshëm fleksibël. Vendosni xhunton fundore të tubit të zgjerueshëm në daljen e fryrësës dhe më pas kthejeni xhunton për të kyçur tubin në vend.

► **Fig.5:** 1. Hundëza e furçës 2. Hundëza e fshirëses 3. Tubi i zgjerueshëm fleksibël 4. Dalja e fryrësës

Për ta hequr grupin e hundezës dhe tubin kryeni procedurën e anasjelltë të instalimit.

Instalimi dhe heqja e hundezës së gjatë

Aksesorë opsionalë

Instaloni hundezën e gjatë në të njëjtën mënyrë si hundezën. Për ta hequr hundezën e gjatë, kryeni procedurën e anasjelltë të instalimit.

Instalimi dhe heqja e hundezës konike

Aksesorë opsionalë

Së pari bashkoni hundezën konike me hundezën, dhe më pas instaloni hundezën e fryrësës. Për ta hequr hundezën konike, kryeni procedurën e anasjelltë të instalimit.

Montimi i thithëses

Instalimi dhe heqja e hundezës

Pjesët e dala në hundëz me kanalet në follenë e thithjes të vihen në vijë të drejtë. Vendosni hundezën në vrimën e hyrjes. Më pas kthejeni hundezën që të kyçet në vend.

► **Fig.6:** 1. Hundëza 2. Foleja e thithjes

Për ta hequr hundezën, kryeni procedurën e anasjelltë të instalimit.

Instalimi dhe heqja e qeses së pluhurit

Aksesorë opsionalë

Pjesët e dala në daljen e qese së pluhurit me kanalet në daljen e fryrësës të vihen në vijë të drejtë. Vendosni hyrjen e qeses së pluhurit në vrimën e daljes së fryrësës. Më pas kthejeni hyrjen e qeses së pluhurit për të kyçur qesen e pluhurit në vend.

► **Fig.7:** 1. Hyrja e qeses së pluhurit 2. Dalja e fryrësës

Për të hequr qesen e pluhurit, kryeni procedurën e kundërt të vendosjes së saj.

Instalimi dhe heqja e kompletit të tubit fleksibël

Aksesorë opsionalë

Zgjidhni një komplet tubi fleksibël të përshtatshëm për përdorimin tuaj.

Motoni së bashku një komplet tubi fleksibël, tubi dhe hundëze, më pas bashkoni në follenë e thithjes së ventilatorit duke përdorur xhunton në të njëjtën mënyrë si montimi i hundezës.

Për një komplet tubi të zgjerueshëm fleksibël, vendosni xhunton fundore të zorrës në follenë e thithjes së ventilatorit dhe më pas kthejeni xhunton për ta kyçur zorrën në vend.

► **Fig.8:** 1. Komplet tubi fleksibël, tubi dhe hundëze 2. Xhuntoja 3. Komplet tubi të zgjerueshëm fleksibël 4. Xhuntoja fundore 5. Foleja e thithjes

Për ta hequr kompletin e tubit fleksibël, kryeni procedurën e anasjelltë të instalimit.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që makineria të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo të kontrolloni funksionin e makinerisë.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

⚠KUJDES: Fikeni gjithmonë makinerinë përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

⚠KUJDES: Mbajeni fort makinerinë dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e makinerisë dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktohet dëmtim i makinerisë dhe i kutisë së baterisë, si dhe lëndim i personit.

⚠KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga makineria duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

⚠KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalin e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni nga makineria teksa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

► **Fig.9:** 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► **Fig.10:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
■	□	▬	
■ ■ ■ ■			75% deri 100%
■ ■ ■ □			50% deri 75%
■ ■ □ □			25% deri 50%
■ □ □ □			0% deri 25%
▬ □ □ □			Ngarkojeni baterinë.
■ □ □ □			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.
□ □ ■ ■	↑ ↓		

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Sistemi i mbrojtjes së makinerisë/ baterisë

Makineria është e pajisur me një sistem për mbrojtjen e makinerisë/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e makinerisë dhe baterisë. Makineria do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse makineria ose bateria janë vendosur sipas njërit prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur makineria ose bateria vihet në punë në mënyrë që e bën të marrë korrent më të lartë se normalisht, makineria ndalon automatikisht. Në këtë situatë, fiken makinerinë dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesë në makineri. Më pas ndizeni makinerinë për të rifilluar.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur makineria ose bateria mbinxehet, makineria ndalon automatikisht. Në këtë rast, lëreni makinerinë dhe baterinë të ftohen përpara se ta ndizni sërish makinerinë.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, makineria ndalon automatikisht. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga makineria dhe karikojeni.

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë makinerinë dhe i lejon asaj të ndalojë automatikisht. Ndërmerni të gjithë hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet, kur makineria ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.

1. Fikeni makinerinë dhe pastaj rindizeni për të rifilluar.
2. Karikoni bateritë ose ndërrojni me bateri të karikuara.
3. Lëreni makinerinë dhe bateritë të ftohen.

Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontaktoni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Veprimi i ndërrimit

⚠ PARALAJMËRIM: Përpara se të vendosni kutinë e baterisë në makineri, kontrolloni gjithmonë për të parë nëse këmbëza e çelësit të aktivizohet siç duhet dhe të kthehet në pozicionin fikur kur lëshohet.

Tërhiqni këmbëzën e çelësit për të ndezur makinerinë. Shpejtësia rritet ndërsa shtrëngoni më fort këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta ndaluar.

► **Fig.11:** 1. Këmbëza e çelësit

Leva e rregullimit të shpejtësisë

Shpejtësia mund të ndryshohet duke e lëvizur çelësin e rregullimit të shpejtësisë në një numër të caktuar nga 1 deri në 3.

Shpejtësia më e lartë arrihet kur ulni levën për të shtafur numrin "3" në dritaren e treguesit të shpejtësisë. Shtypni levën lart për të shtafur numrin "1" për shpejtësi më të ulët.

Referojuni tabelës së cilësimeve të shpejtësisë si më poshtë. Sigurohuni që leva e rregullimit të shpejtësisë të jetë vendosur në pozicionin e duhur përpara përdorimit.

► **Fig.12:** 1. Leva e rregullimit të shpejtësisë
2. Dritarja e treguesit të shpejtësisë

Tabela e cilësimeve të shpejtësisë

Numri	Shpejtësia
3	E lartë
2	Mesatare
1	E ulët

VINI RE: Kur lëvizni levën e rregullimit të shpejtësisë, sigurohuni që ta lironi plotësisht këmbëzën e çelësit. Në të kundërt makineria mund të dëmtohet.

Funksioni parandalues për rindezjen e paqëllimshme

Makineria nuk ndizet as kur vendosni kutinë e baterisë teksa tërhiqni këmbëzën e çelësit. Për ta ndezur makinerinë, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas tërhiqni përsëri këmbëzën e çelësit.

PËRDORIMI

▲KUJDES: Mos e vendosni makinerinë përtokë kur është e ndezur. Mund të hyjë rërë ose pluhur nga vrima thithëse dhe të shkaktojë avari ose lëndim.

Funksionimi i ventilimit

▲KUJDES: Kur kryeni përdorimin e fryrësës, sigurohuni të hiqni qesen e pluhurit nga makineria, dhe bashkoni hundëzën në vend për fryrjen.

Mbajeni makinerinë fort me një dorë dhe kryejeni fryrjen duke e lëvizur ngadalë përreth. Kur kryeni fryrje rreth një ndërtese, një guri të madh ose një automjeti, mos e drejtoni grykëzën drejt tyre. Kur kryeni punë nëpër kënde, nisini nga këndi dhe pastaj vazhdoni në zonën e gjerë.

Fryrja me hundëz

► Fig.13

Fryrja me hundëzën e kopshtit (aksesor opsional)

► Fig.14

Përdorimi si fshesë me korrent

▲KUJDES: Kur kryeni përdorimin për fshirje me thithje, sigurohuni që të vendosni qesen e pluhurit dhe hundëzën në vend në makineri.

▲KUJDES: Kontrolloni shpesh qesen e pluhurit për konsumim ose vjetërsim.

▲KUJDES: Përpara se të vini në punë makinerinë, sigurohuni që të keni shtrënguar shtrënguesin e qeses së pluhurit.

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë makinerinë përpara se të hapni ose të shtrëngoni shtrënguesin e qeses së pluhurit.

VINI RE: Kur kryeni përdorimin për fshirje me thithje, mos përdorni hundëzën e kopshtit. Materialet e thithura mund të bllokohen dhe mund të shkaktojnë keqfunksionim të makinerisë.

VINI RE: Mos lejoni që makineria të thithë materiale të lagura, siç janë gjethet e lagura dhe materialet e huaja siç janë copëzat e mëdha të drurit, metalet, xhamat, gurët e vegjël, etj. Në të kundërt, mund të ndodhë keqfunksionim.

VINI RE: Zbrazeni qesen e pluhurit përpara se të mbushet. Në të kundërt, mund të ndodhë keqfunksionim.

* Qesja e pluhurit dhe hundëza e kopshtit janë të disponueshme si aksesore opsionale.

Mbajeni makinerinë me të dyja duart. Gjatë përdorimit të makinerisë, kalibroni këmbëzën e çelësit në mënyrë të tillë që forca e thithjes të jetë e përshtatshme për vendin dhe kushtet e punës.

► Fig.15

Zbrazi qesen e pluhurit përpara se të mbushet plot duke e hequr qesen e pluhurit nga makineria, dhe më pas hiqni shtrënguesin.

► Fig.16: 1. Shtrënguesja

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që makineria të jetë fikur dhe që kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të përpiqeni të kryeni kontroll apo mirëmbajtje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi i makinerisë

Pastrojeni makinerinë duke e fshirë pluhurin me një leckë të thatë ose me një të njomur me ujë me sapun dhe të shtrydhur.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Hiqni pluhurin ose papastërtitë nga foletë e thithjes.

► Fig.17: 1. Foleja e thithjes

NDREQJA E DEFEKTEVE

Përpara se të kërkonti riparime, bëni fillimisht një kontroll nga ana juaj. Nëse zbuloni ndonjë problem që nuk shpjegohet në manual, mos u përpiqni ta çmontoni makinerinë. Përkundrazi, drejtojeni qendrave të autorizuar të shërbimit Makita, duke përdorur gjithmonë pjesë këmbimi Makita për riparimet.

Gjendja anormale	Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)	Zgjidhja
Motori nuk punon.	Kutia e baterisë nuk është instaluar.	Instaloni kutinë e baterisë.
	Problem me baterinë (nën tension)	Rikarikoni baterinë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni baterinë.
	Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.	Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.
Motori ndali punën pas një përdorimi të vogël.	Niveli i karikimit të baterisë është i ulët.	Rikarikoni baterinë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni baterinë.
	Mbinxehja.	Ndaloni përdorimin e makinerisë dhe lëreni të ftohet.
Makineria nuk arrin shpejtësinë maksimale.	Bateria nuk është instaluar mirë.	Instaloni kutinë e baterisë siç përshkruhet në këtë manual.
	Fuqia e baterisë bie.	Rikarikoni baterinë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni baterinë.
	Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.	Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.
Dridhje jonormale: ⇒ ndalojeni menjëherë makinerinë!	Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.	Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.
Motori nuk ndalon: ⇒ Hiqni menjëherë baterinë!	Keqfunksionim elektrik ose elektronik.	Hiqni baterinë dhe kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.

AKSESORË OPSIONALE

⚠️KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me produktin Makita të specifikuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo i shtojcave të tjera mund të përbëjë rrezik lëndimi ndaj njerëzve. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Hundëza
- Hundëza e kopshtit
- Qesja e pluhurit
- Hundëza e gjatë
- Hundëza e furçës
- Hundëza e fshirësës
- Komplet i hundëzës konike
- Komplet i tubit fleksibël
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e produktit si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		UB002G
Технически възможности	Дебит на въздуха ^{*1}	0 - 3,6 м ³ /мин
	Скорост на въздуха (средна) ^{*2}	0 - 81 м/с
	Скорост на въздуха (макс.) ^{*2}	0 - 99 м/с
Обща дължина ^{*3}		516 мм
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.
Нетно тегло	^{*4}	1,3 кг
	^{*5}	2,0 - 3,5 кг

^{*1} Без накрайници

^{*2} С накрайник

^{*3} С накрайник, акумулаторна батерия BL4040 и без торба за прах

^{*4} Тегло без допълнителни аксесоари и акумулаторна(и) батерия(и)

^{*5} Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация са показани в таблицата.

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: Препоръчителна батерия
Зарядно устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Необходимо е особено внимание.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.



Дългата коса може да се заплете и да възникне инцидент.



Дръжте страничните лица надалеч.



Използвайте защитни средства за очите и ушите.



Да не се излага на въздействието на влага.



Представителна батерия, подходяща за този продукт.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.

Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Гарантирано ниво на звукова мощност съгласно директивата на ЕС за шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.



Ниво на звукова мощност съгласно Регламента за управление на шума на Нов Южен Уелс, Австралия

Предназначение

Машината е предназначена за издухване и засмукване.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно EN62841-1:

С накрайник

Работен режим: работа без товар (издухване)

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 84 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 92 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

С накрайник

Работен режим: работа без товар (засмукване)

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 87 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 95 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно EN IEC 62841-4-6:

С градински накрайник

Работен режим: работа без товар (издухване)

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 81 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 91 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 2,0 dB (A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии $e(sa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическият инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-1:

С накрайник

Работен режим: работа без товар (издухване)

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/s^2 или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

С накрайник

Работен режим: работа без товар (засмукване)

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/s^2 или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

Общата стойност на вибрациите (векторна сума на вибрациите по трите оси), определена съгласно EN IEC 62841-4-6:

С градински накрайник

Работен режим: работа без товар (издухване)

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/s^2 или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите $e(sa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическият инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения, свързани с безопасността при използване на градинска акумулаторна въздуходувка/прахосмукачка

1. Не използвайте машината при лоши атмосферни условия, особено когато има риск от мъгливи. Това намалява риска да бъдете ударени от мъгливи.
2. Проверявайте често колектора за отпадъци за износване или влошено състояние. Износеният или повреден колектор за отпадъци увеличава риска от нараняване.
3. Носете предпазни средства за очите и за ушите. Подходящите предпазни средства ще намалят риска от телесно нараняване.
4. При работа с машината винаги носете неплъзгащи се и предпазни обувки. Не работете с машината боси или обути с отворени сандали. Това намалява риска от нараняване на стъпалата.
5. Не носете широки дрехи или предмети, като шалове, връзки, вериги, вратовръзки и др., които може да попаднат във входните отвори за въздух. Ако имате дълга коса, завържете я или я покрийте, за да е сигурно, че няма да се всмуче във входните отвори за въздух. Ако нещо подобно попадне във входните отвори за въздух, може да увеличи риска от телесно нараняване.

6. Когато работите с машината, намиращите се наоколо хора трябва да стоят настрана. Хвърчащите отпадъци може да увеличат риска от телесно нараняване.
7. Не използвайте в режим на прахосмукачка без поставен колектор за отпадъци. Хвърчащите предмети може да увеличат риска от телесно нараняване.
8. Никога не насочвайте накрайника на въздуходувката към хора, домашни любимци или към прозорци. Бъдете особено внимателни, когато издухвате отпадъци в близост до твърди предмети, като дърветата, автомобилите и стени, в които отпадъците могат да рикошират. Хвърчащите предмети може да нанесат материални щети и да увеличат риска от телесно нараняване.
9. Не използвайте машината за събиране или издухване на неща, които горят или изпускат дим, като цигари, кибритени клечки или гореща пепел. Тези източници на запалване може да увеличат риска от пожар.
10. Не засмуквайте вода или други течности и не потапяйте нито една част на машината в течности. Навлязлата в машината вода може да увеличи опасността от електрически удар.
11. Не засмуквайте камъни, чакъл, метал или счупени стъкла. Колелото на вентилатора може да се повреди и да увеличи риска от телесно нараняване.
12. Не докосвайте вентилатора, докато още се движи. Изключете машината и изчакайте вентилаторът да спре, преди да сваляте част, която може да позволи достъп до вентилатора. Това намалява риска от нараняване от движещи се части.
13. При почистване на заседнал материал или обслужване на машината се уверете, че превключвателят на храненането е изключен. Неочакваното стартиране на машината по време на почистване на заседналият материал или при обслужване може да доведе до сериозно нараняване.
14. При навлизане на чуждо вещество каналите за въздух може да се запушат и въздушните потоци да бъдат блокирани. Ако ефективността на издухване/засмукване се влоши, премахнете всички препятствия по пътя на въздуха.
15. Винаги носете ръкавици по време на работа. Избягвайте да работите с машината с голи ръце. Това намалява риска от нараняване на ръцете и пръстите.
16. Използвайте тази машина на нивото на земята, а не върху стълби или други нестабилни опори.
17. Когато машината се удари в твърд предмет или ако се появят прекомерни вибрации, проверете я за повреда.
18. Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори са чисти от замърсявания.
19. Почиствайте машината преди съхранение.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използвания батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускате и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.
При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални

изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загаряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загрятите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

Компоненти за издухване

► Фиг.1

1	Накрайник	2	Изходен отвор на въздуходувката
3	Смукателен отвор	4	Пусков прекъсвач
5	Лост за регулиране на скоростта	6	Градински накрайник*

*Допълнителен аксесоар

Компоненти за засмукване

► Фиг.2

1	Накрайник	2	Смукателен отвор
3	Изходен отвор на въздуходувката	4	Торба за прах*

*Допълнителен аксесоар

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате каквато и да е работа по машината, винаги изключвайте машината и изваждайте акумулаторната батерия.

Сглобяване на въздуходувката

Поставяне и отстраняване на накрайник

Подравнете изпъкналите части на накрайника с каналите върху отвора за издухване. Поставете накрайника в изходния отвор. След това завъртете накрайника до заключването му на място.

► Фиг.3: 1. Накрайник 2. Изходен отвор на въздуходувката

За да отстраните накрайника, изпълнете процедурата в обратен ред.

Поставяне и отстраняване на градински накрайник

Допълнителни аксесоари

Подравнете изпъкналите части на градинския накрайник с каналите върху отвора за издухване. Поставете градинския накрайник в изходния отвор. След това завъртете градинския накрайник до заключването му на място.

► Фиг.4: 1. Градински накрайник 2. Изходен отвор на въздуходувката

За да отстраните градинския накрайник, изпълнете процедурата в обратен ред.

Поставяне и отстраняване на четка/избърсвач накрайник

Допълнителни аксесоари

Прикрепете четката или избърсвачия накрайник към удължаващия се гъвкав маркуч. Поставете крайната съединителна част на удължаващия се гъвкав маркуч в изходния отвор на въздуходувката, след което завъртете съединителната част, за да заключите маркуча на място.

► Фиг.5: 1. Четка 2. Избърсвач накрайник
3. Удължаващ се гъвкав маркуч
4. Изходен отвор на въздуходувката

За да отстраните комплекта от накрайник и маркуч, изпълнете процедурата за поставяне в обратен ред.

Поставяне и отстраняване на дългия накрайник

Допълнителни аксесоари

Поставете дългия накрайник по същия начин като накрайника. За да отстраните дългия накрайник, изпълнете процедурата в обратен ред.

Поставяне и отстраняване на конусовиден накрайник

Допълнителни аксесоари

Първо прикрепете конусовидния накрайник към накрайника и след това поставете накрайника във въздуходувката. За да отстраните конусовидния накрайник, изпълнете процедурата в обратен ред.

Сглобяване на прахосмукачката

Поставяне и отстраняване на накрайник

Подравнете изпъкналите части на накрайника с каналите върху отвора за засмукване. Поставете накрайника във входния отвор. След това завъртете накрайника до заключването му на място.

► **Фиг.6:** 1. Накрайник 2. Смукателен отвор

За да отстраните накрайника, изпълнете процедурата в обратен ред.

Поставяне и изваждане на торбата за прах

Допълнителни аксесоари

Подравнете изпъкналите части на торбата за прах с каналите върху изходния отвор на въздуходувката. Поставете отвора на торбата за прах в изходния отвор на въздуходувката. След това завъртете отвора на торбата за прах, за да я фиксирате на място.

► **Фиг.7:** 1. Отвор на торбата за прах 2. Изходен отвор на въздуходувката

За да отстраните торбата за прах, изпълнете процедурата в обратен ред.

Поставяне и отстраняване на комплектите с гъвкав маркуч

Допълнителни аксесоари

Изберете комплект с гъвкав маркуч, подходящ за вашето приложение.

Сглобете заедно комплект от гъвкав маркуч, тръба и накрайник, след това го прикрепете към смукателния отвор на въздуходувката, използвайки съединителната част по същия начин както при сглобяването на накрайника.

За комплект с удължаващ се гъвкав маркуч поставете крайната съединителна част на маркуча в смукателния отвор на въздуходувката и след това завъртете съединителната част, за да фиксирате маркуча на място.

► **Фиг.8:** 1. Комплект с гъвкав маркуч, тръба и накрайник 2. Съединителна част 3. Комплект с удължаващ се гъвкав маркуч 4. Крайна съединителна част 5. Смукателен отвор

За да отстраните комплектите с гъвкав маркуч, изпълнете процедурата в обратен ред.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали машината е изключена и дали акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на машината.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте машината преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато поставяте или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво машината и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво машината и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете Ви и да се повредят или да предизвикат нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги монтирайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да не се вижда. В противен случай акумулаторната батерия може да изпадне случайно от машината, да Ви нарани или да нарани някого около Вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън машината, като едновременно с това плъзгате бутона в предната част на акумулаторната батерия.

► **Фиг.9:** 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулаторна батерия

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► **Фиг.10:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Светлини индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Предпазна система на машината/ акумулаторната батерия

Машината е снабдена със система за защита на машината/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на машината и акумулаторната батерия. Машината ще спре автоматично по време на работа, ако тя или батерията се намират в едно от следните състояния:

Защита срещу претоварване

Когато машината или батерията се използват по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, машината спира автоматично. В този случай изключете машината и преустановете използването ѝ по начина, който я претоварва. След това включете машината, за да я стартирате отново.

Защита срещу прегряване

Когато машината или батерията прегреят, машината спира автоматично. В този случай оставете машината и акумулаторната батерия да изстинат, преди да включите машината отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, машината спира автоматично. В този случай извадете батерията от машината и я заредете.

Защита срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят машината, и позволява автоматичното спиране на машината. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато машината е прекъснала временно или спре по време на работа.

1. Изключете машината и след това отново я включете.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете машината и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрене чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

Включване

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите акумулаторната батерия в машината, винаги се уверявайте, че пусковият прекъсвач работи правилно и се връща в положение „ИЗКЛ.“ при освобождаване.

Натиснете пусковия прекъсвач, за да стартирате машината. Когато стиснете пусковия прекъсвач по-силно, скоростта се увеличава. За спиране освободете пусковия прекъсвач.

► Фиг.11: 1. Пусков прекъсвач

Лост за регулиране на скоростта

Скоростта може да се регулира, като се премести лостът за регулиране на скоростта до дадена числена настройка от 1 до 3.

По-висока скорост се получава, когато спуснете лоста, за да се покаже числото „3“ в прозорчето на индикатора за скоростта. Натиснете лоста нагоре, така че да се покаже числото „1“ за ниска скорост.

Направете справка в таблицата с настройки на скоростите, както следва. Преди работа проверявайте дали лостът за регулиране на скоростта е поставен в правилното положение.

- Фиг.12: 1. Лост за регулиране на скоростта
2. Прозорче на индикатора за скоростта

Таблица с настройки на скоростите

Цифра	Обороти
3	Високи
2	Средни
1	Ниски

БЕЛЕЖКА: При преместване на лоста за превключване на скоростта пусковият прекъсвач трябва да е напълно освободен. В противен случай машината може да се повреди.

Функция за предотвратяване на случайно включване

Дори акумулаторната батерия да се постави при задействан пусков прекъсвач, машината няма да започне работа. За да стартирате машината, освободете пусковия прекъсвач и след това го натиснете отново.

Експлоатация

⚠ВНИМАНИЕ: Не поставяйте машината на земята, докато е включена. През смукателния отвор може да влязат пясък или прах и да причинят неизправност или нараняване.

Издухване

⚠ВНИМАНИЕ: Когато работите с въздух-дувката трябва да свалите торбата за прах от машината и да поставите накрайника на място, за да издухвате.

Дръжте машината здраво с ръка и извършвайте издухването, като я движите бавно. Когато извършвате издухване около сграда, голям камък или автомобил, насочвайте накрайника настрана от тях. Когато работите в ъгъл, започнете от него и след това се преместете в широката зона.

Издухване с накрайник

► Фиг.13

Издухване с градински накрайник (допълнителен аксесоар)

► Фиг.14

Засмукване

⚠ВНИМАНИЕ: Когато извършвате засмукване трябва да поставите торбата за прах и накрайника на мястото им на машината.

⚠ВНИМАНИЕ: Проверявайте често торбата за прах за износване или влошено състояние.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да включите машината, не пропускайте да закрепите закрепващия елемент на торбата за прах.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте машината преди да отворите или закрепвате закрепващия елемент на торбата за прах.

БЕЛЕЖКА: Когато извършвате засмукване, не използвайте градинския накрайник. Засмуканите материали може да заседнат и да доведат до неизправност на машината.

БЕЛЕЖКА: Не допускате засмукване в машината на мокри материали, например мокри листа и чужди материали, например големи парчета дърво, метали, стъкло, камъчета и др. В противен случай може да се получи повреда.

БЕЛЕЖКА: Изпразвайте торбата за прах, преди да се напълни. В противен случай може да се получи повреда.

*Торбата за прах и градинският накрайник се предлагат като допълнителни аксесоари.

Дръжте машината с двете си ръце. Докато работите с машината, регулирайте пусковия прекъсвач, така че силата на засмукване да е подходяща за мястото и условията на работа.

► Фиг.15

Изпразвайте торбата за прах, преди да се напълни, като отстраните торбата за прах от машината и след това свалите закрепващия елемент.

► Фиг.16: 1. Закрепващ елемент

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да пристъпите към проверки или поддръжка на машината, винаги проверявайте дали е изключена и акумулаторната батерия е извадена.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване на машината

Почиствайте машината, като избършете праха със суха кърпа или с кърпа, напоена с вода и миеш препарат и изстискана.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Отстранете праха или замърсяванията от смукателните отвори.

► Фиг.17: 1. Смукателен отвор

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да заявите ремонт, сами извършете проверка. Ако откриете проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да демонтирате машината. Вместо това го занесете в някой от оторизираните сервиси на Makita, които винаги използват за ремонтите резервни части от Makita.

Състояние на неизправност	Възможно причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Двигателят не работи.	Не е инсталирана акумулаторна батерия.	Инсталирайте акумулаторната батерия.
	Проблем с батерията (ниско напрежение)	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
	Задвижващата система не работи нормално.	Обърнете се към местния упълномощен сервис за извършване на ремонт.
След кратко използване, двигателят спира да работи.	Нивото на заряда на акумулатора е ниско.	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
	Прегряване.	Спрете да използвате машината, за да може тя да се охлади.
Машината не достига максималната скорост.	Акумулаторната батерия е инсталирана неправилно.	Поставете акумулаторната батерия, както е описано в настоящото ръководство.
	Енергията на батерията спада.	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
	Задвижващата система не работи нормално.	Обърнете се към местния упълномощен сервис за извършване на ремонт.
Ненормални вибрации: ⇒ спрете веднага машината!	Задвижващата система не работи нормално.	Обърнете се към местния упълномощен сервис за извършване на ремонт.
Моторът не може да спре: ⇒ Незабавно извадете акумулаторната батерия!	Неизправност на електрическата или електронната система.	Свалете акумулаторната батерията и се обърнете към местния упълномощен сервис за извършване на ремонт.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с Вашия продукт Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответните аксесоар или приспособление само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервисен център на Makita.

- Накрайник
- Градински накрайник
- Торба за прах
- Дълъг накрайник
- Четка
- Избърсващ накрайник
- Комплект на конусовидния накрайник
- Комплект на гъвкавия маркуч
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на продукта като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:		UB002G
Kapaciteti	Volumen zraka ^{*1}	0 - 3,6 m ³ /min
	Brzina zraka (prosječna) ^{*2}	0 - 81 m/s
	Brzina zraka (maks.) ^{*2}	0 - 99 m/s
Ukupna dužina ^{*3}		516 mm
Nazivni napon		DC 36 V – 40 V
Neto težina	^{*4}	1,3 kg
	^{*5}	2,0 - 3,5 kg

^{*1} Bez mlaznica

^{*2} S mlaznicom

^{*3} S mlaznicom i baterijskim uloškom BL4040 te bez vreće za prašinu

^{*4} Težina bez dodatnog pribora i baterijskih uložaka

^{*5} Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija prikazane su u tablici.

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : preporučena baterija
Punjač	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Potreban poseban oprez i pozornost.



Pročitajte priručnik s uputama.



Držite ruke podalje od dijelova koji se okreću.



Duga kosa može dovesti do nezgode uslijed zapetljavanja.



Držite podalje od prolaznika.



Nosite zaštitu za oči i sluh.



Nemojte izlagati vlagi.



Reprezentativna baterija primjenjiva na ovaj proizvod.



Ni-MH
Li-ion

Samo za države EU

Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.

Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.

To je naznačeno simbolom prekrizišene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.



Zajamčena razina jačine zvuka u skladu s Direktivom EU o emisiji buke u okoliš.



Razina jačine zvuka u skladu s Uredbom o kontroli buke u Australiji (Novi Južni Wales)

Namjena

Stroj je namijenjen za otpuhivanje i usisavanje.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-1:

S mlaznicom

Način rada: pogon bez opterećenja (otpuhivanje)

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 84 dB (A)

Razina snage zvuka (L_{WA}): 92 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

S mlaznicom

Način rada: pogon bez opterećenja (usisavanje)

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 87 dB (A)

Razina snage zvuka (L_{WA}): 95 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN IEC 62841-4-6:

S vrtnom mlaznicom

Način rada: pogon bez opterećenja (otpuhivanje)

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 81 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Razina snage zvuka (L_{WA}): 91 dB (A)

Neodređenost (K): 2,0 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-1:

S mlaznicom

Način rada: pogon bez opterećenja (otpuhivanje)

Emisija vibracija (a_h): 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

S mlaznicom

Način rada: pogon bez opterećenja (usisavanje)

Emisija vibracija (a_h): 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN IEC 62841-4-6:

S vrtnom mlaznicom

Način rada: pogon bez opterećenja (otpuhivanje)

Emisija vibracija (a_h): 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepodrižavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežični vrtni ventilator za lišće / usisivač

1. Stroj nemojte upotrebljavati u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji opasnost

- od udara munje. Time se smanjuje mogućnost udara munje.
2. Često provjeravajte postoje li znakovi istrošenosti ili oštećenja na sakupljaču otpada. Istrošen ili oštećen sakupljač otpada može povećati rizik od ozljeda.
3. Nosite zaštitu za oči i zaštitu za uši. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će rizik od ozljeda.
4. Tijekom rada sa strojem uvijek nosite zaštitnu obuću s potplatima koji se ne klizu. Nemojte raditi sa strojem bosonogi ili dok nosite otvorene sandale. Time se smanjuje rizik od ozljeda stopala.
5. Nemojte nositi široku odjeću ili predmete kao što su šalovi, uzice, lanci, kravate itd. koji bi se mogli uvući u otvore za zrak. Zavežite ili pokrijte dugu kosu kako se ne bi uvukla u otvore za zrak. Ako se bilo koji od tih predmeta uvuče u otvore za zrak, to može povećati rizik od ozljeda.
6. Držite prolaznike podalje od stroja tijekom rada. Odbačene krhotine mogu povećati rizik od ozljeda.
7. Nemojte koristiti u načinu rada usisavanja bez postavljenog sakupljača otpada. Odbačeni predmeti mogu povećati rizik od ozljeda.
8. Nikada nemojte usmjeravati mlaznicu puhala u smjeru ljudi ili kućnih ljubimaca ili u smjeru prozora. Budite posebno oprezni kada otpuhujete krhotine u blizini čvrstih objekata, poput drveća, automobila i zidova koji mogu uzrokovati odbijanje krhotina. Odbačeni predmeti mogu oštetiti imovinu i povećati rizik od ozljeda.
9. Nemojte upotrebljavati stroj za podizanje ili otpuhivanje bilo čega što gori ili se dimi, poput cigareta, šibica ili vrućeg pepela. Ti izvori zapaljenja mogu povećati rizik od požara.
10. Nemojte usisavati vodu ili druge tekućine niti uranjati bilo koji dio stroja u tekućinu. Ulazak vode u stroj može povećati rizik od strujnog udara.
11. Nemojte usisavati kamenje, šljunak, metal ili slomljeno staklo. Kotač ventilatora može se oštetiti i može povećati rizik od ozljeda.
12. Nemojte dirati ventilator dok je u pokretu. Isključite stroj i pričekajte dok se ventilator ne zaustavi prije uklanjanja bilo kojeg dijela koji bi mogao omogućiti pristup ventilatoru. To smanjuje opasnost od ozljeđivanja pomičnim dijelovima.
13. Pri uklanjanju zaglavljenog materijala ili servisiranju stroja provjerite je li prekidač napajanja isključen. Neočekivano pokretanje stroja pri uklanjanju zaglavljenog materijala ili servisiranju može uzrokovati teške tjelesne ozljede.
14. Dolazna strana tvar može blokirati zračne kanale i opteretiti protok zraka. Uklonite sve prepreke na putu protoka zraka ako utječu na performanse otpuhivanja/usisavanja.
15. Tijekom rada uvijek nosite rukavice. Izbjegavajte rukovanje strojem golim rukama. Time se smanjuje opasnost od ozljeda ruku i prstiju.
16. Koristite ovaj stroj na tlu, a ne na ljestvama ili bilo kakvom nestabilnom nosaču.

17. Kada stroj udari o tvrdi predmet ili ako primijetite pretjeranu vibraciju, provjerite je li stroj oštećen.
18. Uvijek pazite na to da u otvorima za zrak ne bude otpada.
19. Očistite stroj prije skladištenja.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod.

ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekidajte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.

11. Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
14. Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.
15. Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.
16. Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
18. Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.
5. Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

OPIS DIJELOVA

Komponente za otpuhivanje

► SI.1

1	Mlaznica	2	Izlaz ventilatora za lišće
3	Ulaz za usisavanje	4	Uključno/isključna sklopka
5	Ručica za prilagodbu brzine	6	Vrtna mlaznica *

* Dodatni pribor

Komponente za usisavanje

► SI.2

1	Mlaznica	2	Ulaz za usisavanje
3	Izlaz ventilatora za lišće	4	Vreća za prašinu *

* Dodatni pribor

MONTAŽA

⚠ OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na stroju obavezno provjerite je li stroj isključen, a baterijski uložak uklonjen.

Sklop ventilatora za lišće

Instalacija i uklanjanje mlaznice

Poravnajte izbočine na mlaznici s utorima na izlazu za otpuhivanje. Umetnite mlaznicu u izlazni otvor. Zatim okrenite mlaznicu kako bi sjela na mjesto.

► **SI.3:** 1. Mlaznica 2. Izlaz ventilatora za lišće

Za uklanjanje mlaznice učinite isto obrnutim redoslijedom.

Instalacija i uklanjanje vrtno mlaznice

Dodatni pribor

Poravnajte izbočine na vrtnoj mlaznici s utorima na izlazu za otpuhivanje. Umetnite vrtnu mlaznicu u izlazni otvor. Zatim okrenite vrtnu mlaznicu kako bi sjela na mjesto.

► **SI.4:** 1. Vrtna mlaznica 2. Izlaz ventilatora za lišće

Za uklanjanje vrtno mlaznice učinite isto obrnutim redoslijedom.

Instalacija i uklanjanje mlaznica za čišćenje/brisanje

Dodatni pribor

Priključite mlaznicu za čišćenje ili mlaznicu za brisanje na rastezljivo fleksibilno crijevo. Umetnite krajnji zglob rastezljivog crijeva u izlaz ventilatora za lišće, a zatim okrenite zglob kako bi crijevo sjelo na mjesto.

► **SI.5:** 1. Mlaznica s četkom 2. Mlaznica za brisanje 3. Rastezljivo fleksibilno crijevo 4. Izlaz ventilatora za lišće

Za uklanjanje kompleta mlaznice i crijeva izvedite postupak instalacije obrnutim redoslijedom.

Instalacija i uklanjanje dugačke mlaznice

Dodatni pribor

Dugačku mlaznicu postavite na isti način kao i mlaznicu. Za uklanjanje dugačke mlaznice učinite isto obrnutim redoslijedom.

Instalacija i uklanjanje sužene mlaznice

Dodatni pribor

Suženu mlaznicu najprije priključite na mlaznicu, a zatim mlaznicu instalirajte na ventilator za lišće. Za uklanjanje sužene mlaznice izvedite postupak instalacije obrnutim redoslijedom.

Sklop usisivača

Instalacija i uklanjanje mlaznice

Poravnajte izbočine na mlaznici s utorima na ulazu za usisavanje. Umetnite mlaznicu u ulazni otvor. Zatim okrenite mlaznicu kako bi sjela na mjesto.

► **Sl.6:** 1. Mlaznica 2. Ulaz za usisavanje

Za uklanjanje mlaznice učinite isto obrnutim redoslijedom.

Instalacija i uklanjanje vreće za prašinu

Dodatni pribor

Poravnajte izbočine na vreći za prašinu s utorima na izlazu ventilatora za lišće. Umetnite ulaz vreće za prašinu u izlazni otvor ventilatora za lišće. Zatim okrenite ulaz vreće za prašinu kako bi vreća za prašinu sjela na mjesto.

► **Sl.7:** 1. Ulaz vreće za prašinu 2. Izlaz ventilatora za lišće

Za uklanjanje vreće za prašinu učinite isto obrnutim redoslijedom.

Instalacija i uklanjanje kompleta fleksibilnog crijeva

Dodatni pribor

Odaberite komplet fleksibilnog crijeva koji odgovara vašoj primjeni.

Sastavite komplet fleksibilnog crijeva, cijevi i mlaznice, a zatim ga priključite na ulaz za usisavanje ventilatora za lišće koristeći zglob na isti način kao i sklop mlaznice.

Za komplet rastezljivog fleksibilnog crijeva umetnite krajnji zglob crijeva u ulaz za usisavanje ventilatora za lišće, a zatim okrenite zglob kako bi crijevo sjelo na mjesto.

► **Sl.8:** 1. Komplet fleksibilnog crijeva, cijevi i mlaznice 2. Zglob 3. Komplet rastezljivog fleksibilnog crijeva 4. Krajnji zglob 5. Ulaz za usisavanje

Za uklanjanje kompleta fleksibilnog crijeva izvedite postupak instalacije obrnutim redoslijedom.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ: Prije prilagodbe ili provjere rada stroja obavezno provjerite je li stroj isključen i baterijski uložak uklonjen.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠OPREZ: Uvijek isključite stroj prije umetanja ili uklanjanja baterijskog uložka.

⚠OPREZ: Čvrsto držite stroj i baterijski uložak pri umetanju ili uklanjanju baterijskog uložka. Ako stroj i baterijski uložak ne drži čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te se oštetiti ili uzrokovati tjelesnu ozljedu.

⚠OPREZ: Baterijski uložak uvijek umetnite do kraja tako da se ne može vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz stroja što može dovesti do ozljede vas ili nekoga u blizini.

⚠OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Za umetanje baterijskog uložka poravnajte jezičac na baterijskom uložku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

Baterijski uložak uklonite tako da ga klizno pomaknete iz stroja dok klizno pomičete gumb na prednjoj strani uložka.

► **Sl.9:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

► **Sl.10:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svijetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora preterit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Sustav zaštite stroja/baterije

Uređaj je opremljen sustavom zaštite stroja/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja stroja i baterije. Stroj automatski prestaje raditi ako se stroj ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Ako se strojem ili baterijom rukuje na način koji dovodi do neuobičajeno velike potrošnje struje, stroj se automatski zaustavlja. U tom slučaju isključite stroj i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite stroj kako biste ga ponovno pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

Ako se pregreje stroj ili baterija, stroj se automatski zaustavlja. U tom slučaju ostavite stroj i bateriju da se ohladi prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako kapacitet baterije nije dovoljan, stroj se automatski zaustavlja. U tom slučaju izvadite bateriju iz stroja i napunite je.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti stroj i omogućuju njegovo automatsko zaustavljanje. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je stroj privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. Isključite stroj pa ga ponovno uključite da biste ga pokrenuli.
2. Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.
3. Pustite da se uređaj i jedna ili više baterija ohladi.

Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE: Prije umetanja baterijskog uložka u stroj uvijek provjerite radi li ispravno uključno/isključna sklopka i vraća li se nakon otpuštanja u isključeni položaj.

Kako biste pokrenuli stroj, povucite uključno/isključnu sklopku. Ako jače pritisćete uključno/isključnu sklopku, brzina se povećava. Zaustavite ga otpuštanjem uključno/isključne sklopke.

► **SI.11:** 1. Uključno/isključna sklopka

Ručica za prilagodbu brzine

Brzina se može promijeniti pomicanjem ručice za prilagodbu brzine na zadanu brojčanu postavku od 1 do 3. Veća brzina postiže se kada spustite ručicu do prikaza broja „3” na prozoru indikatora brzine. Gurnite ručicu prema gore kako bi se prikazao broj „1” za manju brzinu.

U nastavku pogledajte tablicu postavki brzine. Ručica za prilagodbu brzine prije rada mora biti postavljena u točan položaj.

► **SI.12:** 1. Ručica za prilagodbu brzine 2. Prozor indikatora brzine

Tablica postavki brzine

Broj	Brzina
3	Visoka
2	Srednja
1	Niska

NAPOMENA: Kada pomičete ručicu za prilagodbu brzine, obavezno do kraja otpustite uključno/isključnu sklopku. U protivnom se stroj može oštetiti.

Funkcija za sprečavanje slučajnog pokretanja

Čak i ako umetnete baterijski uložak dok povlačite uključno/isključnu sklopku, stroj se ne pokreće. Kako biste pokrenuli stroj, najprije otpustite uključno/isključnu sklopku, a zatim ponovno povucite uključno/isključnu sklopku.

RAD

⚠ OPREZ: Ne spuštajte stroj na tlo dok je uključen. Pijesak ili prašina mogu ući kroz otvor za usis i uzrokovati kvar ili tjelesne ozljede.

Otpuhivanje

⚠ OPREZ: Kada upotrebljavate ventilator, uklonite vreću za prašinu sa stroja i pričvrstite mlaznicu na mjesto za puhanje.

Stroj čvrsto držite rukom i otpuhujte polaganim pomicanjem. Pri otpuhivanju oko zgrade, velikog kamena ili vozila, usmjerite mlaznicu od tih objekata. Pri korištenju alata u kutovima, počnite s kutom, a zatim se krećite prema većem području.

Otpuhivanje s mlaznicom

► **SI.13**

Otpuhivanje s vrtnom mlaznicom (dodatni pribor)

► **SI.14**

Usisavanje

⚠ OPREZ: Kada usisavate, pričvrstite vreću za prašinu i mlaznicu na mjesto na stroju.

⚠ OPREZ: Često provjeravajte je li vreća za prašinu istrošena ili oštećena.

⚠ OPREZ: Pričvršćivač vreće za prašinu obavezno pričvrstite prije rada sa strojem.

⚠ OPREZ: Stroj uvijek isključite prije otvaranja ili pričvršćivanja pričvršćivača vreće za prašinu.

NAPOMENA: Kada usisavate, nemojte upotrebljavati vrtnu mlaznicu. Usisani materijali mogu se začepiti i prouzročiti neispravnost stroja.

NAPOMENA: Ne dopustite da stroj usiše vlažne materijale kao što je vlažno lišće ili strana tijela kao što su veće krhotine drva, metal, staklo, kamenčići itd. U protivnom mogu se pojaviti neispravnosti.

NAPOMENA: Ispraznite vreću za prašinu prije nego što se napuni. U protivnom mogu se pojaviti neispravnosti.

* Vreća za prašinu i vrtna mlaznica dostupne su kao dodatni pribor.

Stroj držite objema rukama. Kada upotrebljavate stroj, uključno/isključno sklopku postavite tako da usisna snaga odgovara mjestu i uvjetima rada.

► **SI.15**

Vreću za prašinu ispraznite prije nego što se napuni tako da vreću za prašinu uklonite sa stroja i zatim uklonite pričvršćivač.

► **SI.16:** 1. Pričvršćivač

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ: Prije pregledavanja ili održavanja stroja provjerite jeste li isključili stroj i uklonili baterijski uložak.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Čišćenje stroja

Očistite stroj brisanjem prašine suhom krpom ili krpom namočenom u sapunicu a zatim iscijeđenom.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Uklonite prašinu ili prljavštinu s otvora za usis.

► **SI.17:** 1. Otvor za usis

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što zatražite popravak, sami pregledajte stroj. Ako pronađete problem za koji ne postoji objašnjenje u uputama, nemojte pokušavati rastaviti stroj. Umjesto toga obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita koji za popravke uvijek koristi zamjenske dijelove tvrtke Makita.

Stanje nepravilnosti	Mogući uzroci (kvar)	Otklanjanje problema
Motor ne radi.	Uložak baterije nije postavljen.	Umetnite bateriju.
	Problem s baterijom (pod naponom)	Napunite bateriju. Ako punjenje nema učinka, zamijenite bateriju.
	Pogonski sustav ne radi pravilno.	Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.
Motor prestaje raditi nakon kratke upotrebe.	Razina napunjenosti baterije je niska.	Napunite bateriju. Ako punjenje nema učinka, zamijenite bateriju.
	Pregrijavanje.	Prekinite upotrebu stroja kako bi se ohladio.
Stroj ne postiže maksimalnu brzinu.	Baterija je nepravilno postavljena.	Postavite bateriju kako je opisano u ovom priručniku.
	Snaga baterije pada.	Napunite bateriju. Ako punjenje nema učinka, zamijenite bateriju.
	Pogonski sustav ne radi pravilno.	Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.
Neuobičajene vibracije: ⇒ odmah zaustavite stroj!	Pogonski sustav ne radi pravilno.	Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.
Motor se ne može zaustaviti: ⇒ Odmah izvadite bateriju!	Električna ili elektronička neispravnost.	Izvadite bateriju i obratite se ovlaštenom lokalnom servisu radi popravka.

DODATNI PRIBOR

⚠ OPREZ: Ovaj dodatni pribor i dodaci preporučuju se za upotrebu s proizvodom tvrtke Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili dodataka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili dodatak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Mlaznica
- Vrtna mlaznica
- Vreća za prašinu
- Dugačka mlaznica
- Mlaznica za četkanje
- Mlaznica za brisanje
- Komplet sužene mlaznice
- Komplet fleksibilnog crijeva
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke s popisa mogu se isporučiti zajedno s proizvodom kao standardni dodatni pribor. One mogu biti različite ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		UB002G
Капацитети	Волумен на воздухот ^{*1}	0 - 3,6 м ³ /мин.
	Брзина на воздухот (просек) ^{*2}	0 - 81 м/с
	Брзина на воздухот (макс.) ^{*2}	0 - 99 м/с
Вкупна должина ^{*3}		516 мм
Номинален напон		D.C. 36 V - 40 V максимално
Нето тежина	^{*4}	1,3 кг
	^{*5}	2,0 - 3,5 кг

^{*1} Без млазници

^{*2} Со млазница

^{*3} Со распрскувач и касета за батерија BL4040 и без вреќа за прав

^{*4} Тежина без изборни додатоци и касета(и) за батерија

^{*5} Тежината може да се разликува во зависност од додатокот(ците), вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација се прикажани во табелата.

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Препорачана батерија
Полнач	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат символите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали ги разбирате нивното значење.



Посветете особена грижа и внимание.



Прочитајте го упатството за користење.



Не допирајте ги вртливите делови.



Долгата коса може да предизвика несреќа со заплеткување.



Случајните минувачи треба да се држат настрана.



Носете заштита за очите и ушите.



Да не се изложува на влага.



Примерок на батеријата што се користи за овој производ.



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.
Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!
Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.
Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.



Гарантирано ниво на јачина на звукот во согласност со Директивата на ЕУ за бучава на отворено.



Ниво на јачина на звукот во согласност со Регулативата за контрола на бучава во Австралија, Нов Јужен Велс

Наменета употреба

Машината е наменета за раздувување и смукање.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-1:

Со млазница

Работен режим: работа без оптоварување (дување)

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 84 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 92 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Со млазница

Работен режим: работа без оптоварување (смукане)

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 87 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 95 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN IEC 62841-4-6:

Со градинарска млазница

Работен режим: работа без оптоварување (дување)

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 81 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 91 dB (A)

Отстапување (K): 2,0 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-1:

Со млазница

Работен режим: работа без оптоварување (дување)

Ширење вибрации (a_n): 2,5 m/s^2 или помалку

Отстапување (K): 1,5 m/s^2

Со млазница

Работен режим: работа без оптоварување (смукане)

Ширење вибрации (a_n): 2,5 m/s^2 или помалку

Отстапување (K): 1,5 m/s^2

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN IEC 62841-4-6:

Со градинарска млазница

Работен режим: работа без оптоварување (дување)

Ширење вибрации (a_n): 2,5 m/s^2 или помалку

Отстапување (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во
Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите
безбедносни предупредувања, упатства,
илустрации и спецификации дадени со
електричниот алат. Ако не се почитуваат сите
упатства наведени подолу, може да дојде до струен
удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во
предупредувањата се мисли на вашиот електричен
алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии
(безжично).

Безбедносни предупредувања за безжична градинарска дувалка/ смукалка

1. Не користете ја машината при лоши
временски услови, особено кога има ризик
од грмотевици. Со тоа се намалува ризикот од
удар на гром.
2. Често проверувајте дали собирачот на
отпадоци е изабен или дотраен. Изабен
или оштетен собирач на отпадоци може да го
зголеми ризикот од телесна повреда.
3. Носете заштитата за очите и заштита за ушите.
Соодветната заштитна опрема може да го
намали ризикот од телесна повреда.
4. Додека работите со машината, секогаш
носете заштитни обувки што не се лизгаат.
Не ракувајте со машината боси или со
отворени сандали. Ова го намалува ризикот
од повреда на стапалата.
5. Не носете широка облека или работи
како што се шалови, врвки, синџирчиња,
вратоврски итн. што може да бидат
вовлечени во отворите за воздух. Долгата
коса врзете ја во опавче или покријте ја
за да не биде вовлечена во отворите за
воздух. Ако некои од овие работи се вовлечат
во отворите за воздух, тоа може да го зголеми
ризикот од телесна повреда.
6. Набљудувачите нека стојат понастрана кога
работите со машината. Фрлените отпадоци

може да го зголемат ризикот од телесна
повреда.

7. Не користете го режимот на смукање ако не
е ставен собирачот на отпадоци. Фрлените
предмети може да го зголемат ризикот од
телесна повреда.
8. Никогаш не насочувајте го распрскувачот
на дувалката кон луѓе или миленичиња или
кон прозорци. Бидете особено внимателни
кога дувате отпадоци во близина на тврди
предмети, како што се дрвја, автомобили
и сидови од коишто може да се одбијат
отпадоците. Фрлените предмети може да
предизвикаат материјална штета и да го
зголемат ризикот од телесна повреда.
9. Не користете ја машината за да соберете
или да дувате нешто што гори или чади,
како на пример, цигари, догорчиња или
жешка пепел. Овие извори на палење може да
го зголемат ризикот од пожар.
10. Не смукајте вода или други течности и не
потопувајте ниту еден дел од машината во
течност. Ако навлезе вода во машината, тоа
може да го зголеми ризикот од струен удар.
11. Не смукајте камења, чакал, метал или
скршено стакло. Тркалото на вентилаторот
може да се оштети и може да го зголеми
ризикот од телесна повреда.
12. Не допирајте го вентилаторот додека сè
уште се врти. Исклучете ја машината и
почекајте вентилаторот да запре пред да
отстраните некој дел што може да овозможи
пристап до вентилаторот. Ова го намалува
ризикот од повреда од подвижни делови.
13. При чистење на заглавен материјал или
сервисирање на машината, проверете дали
прекинувачот за напојување е исклучен.
Неочекуваното стартување на машината
при чистење на заглавен материјал или
сервисирање може да резултира со сериозна
телесна повреда.
14. Туѓата материја што навлегува може да ги
блокира воздушните канали и оптоварениот
проток на воздух. Отстранете ги сите пречки
на патеката на воздухот ако тоа влијае врз
перформансите на дувањето/смукањето.
15. Секогаш носете ракавици додека работите.
Избегнувајте да работите со машината со голеи
раце. Ова го намалува ризикот од повреда на
рацете и прстите.
16. Користете ја оваа машина на нивото на
подлогата, а не на скапила или нестабилна
подршка.
17. Кога машината ќе удри во тврден предмет или
ако изгледа дека има преголеми вибрации,
проверете ја машината за оштетување.
18. Секогаш уверувајте се дека отворите за
вентилација се чисти.
19. Исклучете ја машината пред да ја
складирате.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ.

ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално податливите национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.

11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

Делови за дување

► Сл.1

1	Млазница	2	Одвод за дување
3	Отвор за смукање	4	Прекинувач за стартување
5	Рачка за прилагодување на брзината	6	Градинарска млазница *

* Опционален додаток

Делови за смукање

► Сл.2

1	Млазница	2	Отвор за смукање
3	Одвод за дување	4	Вреќа за прав *

* Опционален додаток

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВАЖНО: Пред да извршите каква било работа на машината, секогаш проверувајте дали таа е исклучена и дали касетата за батеријата е извадена.

Склоп на дувалката

Монтирање и отстранување на млазницата

Порамнете ги издадените делови на млазницата со жлебовите на одводот за дување. Ставете ја млазницата во отворот на одводот. Потоа свртете ја млазницата за да ја заклучите.

► Сл.3: 1. Млазница 2. Одвод за дување

За да ја извадите млазницата, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

Монтирање и отстранување на градинарската млазница

Опционален прибор

Порамнете ги издадените делови на градинарската млазница со жлебовите на одводот за дување. Ставете ја градинарската млазница во отворот на одводот. Потоа свртете ја градинарската млазница за да ја заклучите.

► Сл.4: 1. Градинарска млазница 2. Одвод за дување

За да ја извадите градинарската млазница, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

Монтирање или вадење на распрскувачот со четка/конусниот распрскувач

Опционален прибор

Прицврстете го распрскувачот со четка или конусниот распрскувач на растегливо флексибилно црево. Ставете го завршниот приклучок на растегливото црево во одводот за дување, па свртете го приклучокот за да го заклучите цревото.

► Сл.5: 1. Распрскувач со четка 2. Конусен распрскувач 3. Растегливо флексибилно црево 4. Одвод за дување

За да го извадите комплетот од распрскувач и црево, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

Монтирање или вадење на долгата млазница

Опционален прибор

Монтирајте ја долгата млазница на истиот начин како и млазницата. За да ја извадите долгата млазница, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

Монтирање и отстранување на конусната млазница

Опционален прибор

Прво прикачете ја конусната млазница на млазницата, а потоа монтирајте ја млазницата на дувалката. За да ја извадите конусната млазница, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

Монтирање и отстранување на млазницата

Порамнете ги издадените делови на млазницата со жлебовите на отворот за смукање. Ставете ја млазницата во отворот на влезниот отвор. Потоа свртете ја млазницата за да ја заклучите.

► **Сл.6:** 1. Млазница 2. Отвор за смукање

За да ја извадите млазницата, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

Монтирање и вадење на вреќата за прав

Опционален прибор

Порамнете ги издадените делови на отворот на вреќата за прав со жлебовите на одводот за дување. Ставете го отворот од вреќата за прав во отворот на одводот за дување. Потоа свртете го отворот на одводот за дување за да ја заклучите вреќата за прав.

► **Сл.7:** 1. Отвор на вреќата за прав 2. Одвод за дување

За да ја извадите вреќата за прав, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

Монтирање и отстранување на комплетот со флексибилно црево

Опционален прибор

Изберете комплет флексибилно црево што е соодветен за вашето користење. Составете комплет од флексибилно црево, цевка и млазница, па прицврстете го на отворот за смукање на дувалката со користење на приклучокот на ист начин како склопот на додатокот.

За комплет со растегливо флексибилно црево, ставете го завршниот приклучок од црево во отворот за смукање, па свртете го приклучокот за да го заклучите црево.

► **Сл.8:** 1. Комплет од флексибилно црево, цевка и млазница 2. Приклучок 3. Комплет со растегливо флексибилно црево 4. Завршен приклучок 5. Отвор за смукање

За да ги извадите комплетите со флексибилно црево, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

ОПИС НА ФУНКЦИЈЕ

ВНИМАНИЕ: Пред секое нагудување или проверка на машината, секогаш проверувајте дали е исклучена и касетата за батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте ја машината пред да ја монтирате или отстраните касетата за батеријата.

ВНИМАНИЕ: Држете ги машината и касетата за батерија цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто машината и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батерија целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од машината, предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од машината додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

► **Сл.9:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

► **Сл.10:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
			
Запалено	Исклучено	Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.
			

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Систем за заштита на машината/ батеријата

Машината е опремена со систем за заштита на машината/батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на машината и на батеријата. Машината автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со машината или батеријата се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, машината автоматски се исклучува. Во таква ситуација, исклучете ја машината и запрете со примената што предизвикала нејзино преоптоварување. Потоа вклучете ја машината за да ја стартувате повторно.

Заштита од прегревање

Кога машината или батеријата е прегреана, таа автоматски запира. Во овој случај, оставете ги машината и батеријата да се оладат пред повторно да ја вклучите.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, машината автоматски се исклучува. Во овој случај, извадете ја батеријата од машината и наполнете ја.

Заштита од други причини

Системот за заштита исто така е дизајниран и за други причини што може да ја оштетат машината и овозможува таа да запре автоматски. Преземете ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога машината е доведена до привремено запирање или престанување на работата.

1. Исклучете ја машината и потоа повторно вклучете ја за да се рестартира.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ ги со наполнета батерија(и).
3. Оставете ги машината и батеријата(ите) да се оладат.

Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

Вклучување

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ја вметнете касетата за батерија во машината, секогаш проверувајте дали прекинувачот за стартување функционира правилно и дали се враќа во положбата ИСКЛУЧЕНО кога ќе се отпушти.

Повлечете го прекинувачот за стартување за да ја стартувате машината. Брзината се зголемува како што посилно го притискате прекинувачот за стартување. За сопирање, отпуштете го прекинувачот за стартување.

► **Сл.11:** 1. Прекинувач

Рачка за прилагодување на брзината

Ротирачката брзина на алатот може да се промени со поместување на рачката за прилагодување на брзината на еден од дадените броеви од 1 до 3. Поголема брзина се постигнува кога ќе ја спуштите рачката за да го прикаже бројот „3“ на прозорецот на индикаторот за брзина. Турнете ја рачката нагоре за да се прикаже бројот „1“ за помала брзина.

Погледнете ја табела со поставки на брзината подолу. Осигурете се дека рачката за прилагодување на брзината е во правилна положба пред работата.

► **Сл.12:** 1. Рачка за прилагодување на брзината
2. Прозорец на индикаторот за брзина

Табела со поставки на брзината

Број	Брзина
3	Висока
2	Средна
1	Ниска

ЗАБЕЛЕШКА: При поместување на рачката за прилагодување на брзината, целосно отпуштете го прекинувачот за стартување. Во спротивно, машината може да се оштети.

Функција за спречување случајно рестартирање

Машината не стартува дури ни со монтирање на касетата за батеријата додека го повлекувате прекинувачот за стартување. За да ја стартувате машината, отпуштете го прекинувачот за стартување и потоа повторно повлечете го.

РАБОТЕЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Не поставувајте ја машината на земја додека е вклучена. Преку отворот за смукање може да навлезе песок или прав и да предизвика дефект или лична повреда.

Дување

⚠ ВНИМАНИЕ: Кога работите со дувалката, треба да ја извадите вреќата за прав од машината и да ја прикачите млазницата за дување.

Цврсто држете ја машината со раката и извршувајте го дувањето полека движејќи ја наоколу. Кога вршите дување околу зграда, голема карпа или возило, насочете го распрскувачот настрана од нив. Кога извршувате работна операција во кош, започнете од кошот и движете се кон пошироката област.

Дување со млазница

► Сл.13

Дување со градинарска млазница (опционален додаток)

► Сл.14

Операција на смукање

⚠ ВНИМАНИЕ: Кога ќе смукате, треба да ги прикачите вреќата за прав и млазницата на машината.

⚠ ВНИМАНИЕ: Често проверувајте дали вреќата за прав е изабена или дотраена.

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред да работите со машината, проверете дали сте ја зацврстиле спојката од вреќата за прав.

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучете ја машината пред работа или зацврстување на спојката од вреќата за прав.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога смукате, не користете ја градинарската млазница. Смуканите материјали може да се заглават и да предизвикаат дефект на машината.

ЗАБЕЛЕШКА: Не дозволувајте влажни материјали, како влажни листови и надворешни материјали, како на пример големи деланки од дрво, метали, стакло, ситни камчиња итн. да бидат всмукани во машината. Во спротивно, може да дојде до дефект.

ЗАБЕЛЕШКА: Испразнете ја вреќата за прав пред да се наполни. Во спротивно, може да дојде до дефект.

* Вреќата за прав и градинарската млазница се достапни како опционални додатоци.

Држете ја машината со двете раце. Кога работите со машината, нагодете го прекинувачот за стартување, така што силата на смукање ќе биде соодветна за работната локација и условите.

► Сл.15

Испразнете ја вреќата за прав пред да се наполни, така што ќе ја отстраните од машината, а потоа ќе ја извадите спојката.

► Сл.16: 1. Спојка

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред проверки или одржување, секогаш проверувајте дали машината е исклучена и касетата за батерија е извадена.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Чистење на машината

Чистете ја машината така што ќе ја бришете прашинаа со сува крпа или крпа натопена во сапуница, па исцедена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Отстранете ги правот или нечистотиите од отворите за смукање.

► Сл.17: 1. Отвор за смукање

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Пред да побарате поправка, прво самите извршете проверка. Ако пронајдете проблем што не е опишан во упатството, не обидувајте се да ја расклопите машината. Наместо тоа, побарајте помош од овластените сервисни центри на Makita и секогаш користете делови за замена и поправка од Makita.

Состојба на аномалии	Можна причина (дефект)	Поправка
Моторот не работи.	Не е монтирана касетата за батеријата.	Монтирајте ја касетата за батеријата.
	Проблем со батеријата (под напон)	Повторно наполнете ја батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја батеријата.
	Погонскиот систем не работи правилно.	Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.
Моторот запира со работа по краткотрајна употреба.	Нивото на наполнетост на батеријата е ниско.	Повторно наполнете ја батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја батеријата.
	Прегревавање.	Запрете со користење на машината за да оставите време да се излади.
Машината не ја достигнува максималната брзина.	Батеријата е неправилно монтирана.	Монтирајте ја касетата за батеријата како што е опишано во прирачникот.
	Мокта на батеријата опаѓа.	Повторно наполнете ја батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја батеријата.
	Погонскиот систем не работи правилно.	Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.
Абнормални вибрации: ⇒ веднаш запрете ја машината!	Погонскиот систем не работи правилно.	Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.
Моторот не може да запре: ⇒ веднаш извадете ја батеријата!	Електричен или електронски дефект.	Отстранете ја батеријата и побарајте го вашиот локален, овластен, сервисен центар за поправка.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со производот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Млазница
- Градинарска млазница
- Врека за прав
- Долга млазница
- Распрскувач со четка
- Конусен распрскувач
- Комплет конусна млазница
- Комплет флексибилно црево
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со пакетот производи како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		UB002G
Капацитети	Запремина ваздуха ^{*1}	0 – 3,6 м³/мин
	Брзина ваздуха (просечна) ^{*2}	0 – 81 м/с
	Брзина ваздуха (максимална) ^{*2}	0 – 99 м/с
Укупна дужина ^{*3}		516 мм
Номинални напон		DC 36 V – 40 V макс.
Нето тежина	^{*4}	1,3 кг
	^{*5}	2,0 – 3,5 кг

- ^{*1} Без млазница
- ^{*2} Са млазницом
- ^{*3} Са млазницом и улошком батерије BL4040, без вреће за прашину
- ^{*4} Тежина без било каквог опционог прибора и уложака батерија
- ^{*5} Тежина може да се разликује у зависности од наставка, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација су приказане у табели.
- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
 - Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F [*] : Препоручена батерија
Пуњач	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

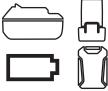
- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.

	Будите нарочито пажљиви и опрезни.
	Прочитајте упутство за употребу.
	Држите руке даље од ротирајућих делова.
	Дуга коса може да доведе до незгоде услед уплитања.
	Удаљите посматраче.
	Носите заштитну опрему за очи и уши.
	Не излажите алат влази.



Репрезентативна батерија која се примењује за производ.



Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонента у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.



Гарантовани ниво звучне снаге у складу са ЕУ директивом о буци коју емитује опрема на отвореном простору.



Ниво звучне снаге у складу са Уредбом о контроли буке у Аустралији, НЈБ

Намена

Машина је намењена за дување и усисавање.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-1:

Са млазницом

Режим рада: рад без оптерећења (дување)

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 84 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 92 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Са млазницом

Режим рада: рад без оптерећења (усисавање)

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 87 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 95 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN IEC 62841-4-6:

Са баштенском млазницом

Режим рада: рад без оптерећења (дување)

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 81 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 91 dB (A)

Несигурност (K): 2,0 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-1:

Са млазницом

Режим рада: рад без оптерећења (дување)

Вредност емисије вибрација (a_{h1}): 2,5 m/s^2 или мања

Несигурност (K): 1,5 m/s^2

Са млазницом

Режим рада: рад без оптерећења (усисавање)

Вредност емисије вибрација (a_{h1}): 2,5 m/s^2 или мања

Несигурност (K): 1,5 m/s^2

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN IEC 62841-4-6:

Са баштенском млазницом

Режим рада: рад без оптерећења (дување)

Вредност емисије вибрација (a_{h1}): 2,5 m/s^2 или мања

Несигурност (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични алат. Непоштовање свих донаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за акумулаторску дувалицу/усисивач

1. Немојте користити машину у лошим временским условима, нарочито када постоји ризик од удара грома. Тако смањујете опасност од удара грома.
2. Често проверавајте да ли је посуда за скупљање остатака похабана или оштећена. Похабана или оштећена посуда за скупљање остатака повећава опасност од повреда.
3. Носите заштитне наочаре и заштитне слушалице. Адекватна заштитна опрема ће смањити ризик од телесних повреда.
4. Док управљате машином, увек носите неклизајућу и заштитну обућу. Немојте користити машину боси или са отвореним сандалама. Ово смањује опасност од повреда стопала.
5. Немојте носити широку одећу или предмете као што су шалови, траке, ланчићи, кравате итд. који могу да буду увучени у улазе за ваздух. Повежите или покријте дугу косу да би обезбедили да не буде увучена у отворе за ваздух. Ако било какав предмет буде увучен у отвор за ваздух, ризик од телесних повреда се повећава.
6. Посматрачи не смеју да буду у близини док се ради са машином. Одлетели отпаци могу да повећају ризик од телесних повреда.
7. Немојте користити у режиму усисивача када посуда за скупљање остатака није постављена. Одлетели остаци могу да повећају ризик од телесних повреда.
8. Никада немојте усмеравати млазницу дувалице ка људима или кућним љубимцима или ка прозорима. Посебно обратите пажњу кад дувате отпакте у близини чврстих објеката као што су дрвеће, аутомобили и зидови од којих отпаци могу да се одбију. Одлетели предмети могу да оштете имовину и могу повећати ризик од телесних повреда.
9. Немојте да користите машину да подигнете или одувате било шта што гори или се дими, као што су цигарете, шибице или врели пепео. Ови извори пламена могу да повећају ризик од пожара.
10. Немојте усисавати воду или друге течности или потапати било који део машине у течност. Вода која уђе у машину може да повећа ризик од струјног удара.
11. Немојте усисавати камење, шљунак, метал или разбијено стакло. Вентилатор може да се оштети и то може да повећа ризик од телесних повреда.
12. Немојте додиривати вентилатор док се још креће. Искључите машину и сачекајте

док се вентилатор заустави пре него што уклоните било који део да бисте добили приступ вентилатору. Ово смањује опасност од повреда покретним деловима.

13. Када чистите заглављени материјал или сервисирате машину, уверите се да је прекидач за укључивање искључен. Неочекивано покретање машине током чишћења заглављених материја или сервисирања може да доведе до тешке телесне повреде.
14. Долазне стране честице могу да блокирају канале за ваздух и отежају проток ваздуха. Уклоните све препреке на путањи струјања ваздуха ако то утиче на учинак издувавања/усисавања.
15. Увек носите рукавице током руковања. Избегавајте руковање машином голим рукама. Ово смањује опасност од повреда руку и прстију.
16. Ову машину користите у нивоу подлоге, а не на мердевинама или на било каквој нестабилној подлози.
17. Када машина удари у чврст предмет или ако су присутне повишене вибрације, прегледајте машину на појаву оштећења.
18. Увек се уверите да у вентилационим отворима нема отпадака.
19. Пре складиштења очистите машину.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења).

НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користите батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.

- (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.

- (3) Немојте да излагате уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.

6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премашу 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлагате уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са произвођача који је надела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу

високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или улошка батерије.

18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС ДЕЛОВА

Делови за дување

► Слика1

1	Млазница	2	Излаз дувалице
3	Улаз за усисавање	4	Окидач прекидача
5	Полуга за подешавање брзине	6	Баштенска млазница *

* Опциони додатни прибор

Делови за усисавање

► Слика2

1	Млазница	2	Улаз за усисавање
3	Излаз дувалице	4	Врећа за прашину *

* Опциони додатни прибор

СКЛАПАЊЕ

⚠ ПАЗЊА: Увек проверите да ли је машина искључена и да ли је уложак батерије извађен пре обављања неког рада на машини.

Склапање дувалице

Постављање и скидање млазнице

Поравнајте испупчења на млазници са жлебовима на излазу за дување. Увучите млазницу у отвор излаза. Затим окрените млазницу да бисте је причврстили на том месту.

► **Слика3:** 1. Млазница 2. Излаз дувалице

Да бисте уклонили млазницу, примените овај поступак обрнутим редоследом.

Постављање и скидање баштенске млазнице

Опциони додатни прибор

Поравнајте испупчења на баштенској млазници са жлебовима на излазу за дување. Увучите баштенску млазницу у отвор излаза. Затим окрените баштенску млазницу да бисте је причврстили на том месту.

► **Слика4:** 1. Баштенска млазница 2. Излаз дувалице

Да бисте уклонили баштенску млазницу, примените овај поступак обрнутим редоследом.

Постављање или уклањање млазница са четком/брисачем

Опциони додатни прибор

Причврстите млазницу са четком или млазницу са брисачем на прошириво савитљиво црево. Уметните крајњи сегмент проширивог црева у излаз дувалице, па га затим окрените да бисте причврстили црево на том месту.

► **Слика5:** 1. Млазница са четком 2. Млазница са брисачем 3. Прошириво савитљиво црево 4. Излаз дувалице

Да бисте уклонили склоп млазнице и црева примените овај поступак обрнутим редоследом.

Постављање и скидање дугачке млазнице

Опциони додатни прибор

Поставите дугачку млазницу на исти начин као млазницу. Да бисте уклонили дугачку млазницу, примените овај поступак обрнутим редоследом.

Постављање и скидање сужене млазнице

Опциони додатни прибор

Прво прикључите сужену млазницу на млазницу, а затим је поставите на дувалицу. Да бисте уклонили сужену млазницу, примените овај поступак обрнутим редоследом.

Склапање усисивача

Постављање и скидање млазнице

Поравнајте испупчења на млазници са жлебовима на улазу за усисавање. Увучите млазницу у отвор улаза. Затим окрените млазницу да бисте је причврстили на том месту.

► **Слика6:** 1. Млазница 2. Улаз за усисавање

Да бисте уклонили млазницу, примените овај поступак обрнутим редоследом.

Постављање и уклањање вреће за прашину

Опциони додатни прибор

Поравнајте испупчења на улазу вреће за прашину са жлебовима на излазу дувалице. Улаз вреће за прашину увучите у отвор излаза дувалице. Затим окрените улаз вреће за прашину да бисте закључали врећу за прашину на том месту.

► **Слика7:** 1. Улаз вреће за прашину 2. Излаз дувалице

Да бисте уклонили врећу за прашину, примените овај поступак обрнутим редоследом.

Постављање и скидање комплекта савитљивог црева

Опциони додатни прибор

Изаберите комплет савитљивог црева погодан за вашу намену.

Саставите комплет савитљивог црева, цев и млазницу, а затим их причврстите на улаз за усисавање дувалице помоћу прикључка на исти начин као и склоп млазнице.

За комплет проширивог савитљивог црева, уметните крајњи сегмент црева у улаз за усисавање дувалице, па затим окрените сегмент да бисте закључали црево на том месту.

► **Слика8:** 1. Комплет савитљивог црева, цев и млазница 2. Спојница 3. Комплет проширивог савитљивог црева 4. Крајњи сегмент 5. Улаз за усисавање

Да бисте уклонили комплет савитљивог црева, примените овај поступак обрнутим редоследом.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција машине, увек проверите да ли сте искључили машину и уклонили уложак батерије.

Постављање и уклањање уложка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите машину пре постављања или уклањања уложка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто машину и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако машину и уложак батерије не држите чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из машине и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно заклоњен.

Да бисте уклонили уложак батерије, извучите га из уређаја док клизањем померате дугме на предњој страни уложка.

► **Слика9:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

Приказ преосталог капацитета батерије

Притисните дугме за проверу на уложку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика10:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■	□	◐	
■ ■ ■ ■			Од 75% до 100%
■ ■ ■ □			Од 50% до 75%
■ ■ □ □			Од 25% до 50%

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■	□ □ □ □		Од 0% до 25%
◐	□ □ □ □		Напуните батерију.
■ ■ □ □	□ □	◐	Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту машине/ батерије

Машина је опремљена системом за заштиту машине/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања машине и батерије. Машина ће се аутоматски зауставити током рада ако машина или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Када се машином или батеријом рукује тако да се вуче превише струје, машина аутоматски престаје са радом. У овој ситуацији, искључите машину и престаните са употребом која је довела до њеног преоптерећења. Затим укључите машину да бисте је поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се машина или батерија прегреју, машина ће се аутоматски зауставити. У овом случају, пустите да се машина и батерија охладе пре поновног укључивања машине.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, машина аутоматски престаје са радом. У том случају, уклоните батерију из машине и напуните је.

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке који могу да оштете машину и омогућава јој аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се машина привремено заустави или заустави током рада.

1. Искључите машину, а затим је укључите да бисте је поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се машина и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази ни до каквих побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Функционисање прекидача

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања улошка батерије у машину увек проверите да ли се окидач прекидача исправно активира и враћа у положај „OFF“ (Искључено) после отпуштања.

Повуците окидач прекидача да бисте покренули машину. Брзина се повећава јачим притискањем окидача прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

► **Слика11:** 1. Окидач прекидача

Полуга за подешавање брзине

Брзина се може променити померањем полуге за подешавање брзине на дати број од 1 до 3. Већа брзина се добија кад спустите полугу тако да се у прозору индикатора брзине види број „3“. За мању брзину, полугу гурните нагоре да би се приказао број „1“.

Испод можете да видите табелу са поставкама брзине. Обавезно проверите да ли је полуга за подешавање брзине постављена у правилан положај пре рада.

► **Слика12:** 1. Полуга за подешавање брзине
2. Прозор индикатора брзине

Табела са подешавањима за брзину

Број	Брзина
3	Велика
2	Средња
1	Мала

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када померате полугу за подешавање брзине, обавезно потпуно отпустите окидач прекидача. У супротном, машина може да се оштети.

Функција за спречавање случајног укључивања

Машина се не покреће чак ни када се уложак батерије постави уз истовремено повлачење окидача прекидача. Да бисте покренули машину, прво отпустите окидач прекидача, а затим га поново повуците.

РАД

▲ПАЖЊА: Не постављајте машину на тло док је укључена. Песак или прашина могу да уђу кроз улаз за усисавање и изазову квар или повреде.

Издубавање

▲ПАЖЊА: Приликом рада са дувалицом, обавезно уклоните врећу за прашину са машине и поставите млазницу на место за дување.

Држите машину руком чврсто и извршите операцију дувања тако што ћете је полако окретати околу. Када дувате око зграда, великог камења или возила, усмерите млазницу даље од њих. Када радите у углу, крените од угла и крећите се ка широј области.

Издубавање са млазницом

► **Слика13**

Издубавање са баштенском млазницом (опциони додатни прибор)

► **Слика14**

Рад усисивача

▲ПАЖЊА: Приликом рада са усисивачем, обавезно поставите врећу за прашину и млазницу на машину.

▲ПАЖЊА: Често проверавајте да ли је врећа за прашину похабана или оштећена.

▲ПАЖЊА: Пре укључивања машине обавезно прикачите причвршћивач вреће за прашину.

▲ПАЖЊА: Увек искључите машину пре отварања или учвршћивања причвршћивача вреће за прашину.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Приликом рада са усисивачем, немојте да користите баштенску млазницу. Усисани материјали могу да се заглаве и изазову квар машине.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не дозволите да машина усиса влажне материје, као што је влажно лишће, и стране материје, као што су велики дрвени отпаци, метали, стакло, каменчићи итд. У супротном, може доћи до квара.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Испразните врећу за прашину пре него што се напуни. У супротном, може доћи до квара.

* Врећа за прашину и баштенска млазница су доступни као опциони додатни прибор.

Држите машину обема рукама. Док управљате машином, подесите окидач прекидача тако да снага усисавања одговара месту и условима рада.

► **Слика15**

Испразните врећу за прашину пре него што се напуни тако што ћете уклонити врећу за прашину са машине, а затим уклонити причвршћивач.

► **Слика16:** 1. Причвршћивач

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА: Пре него што почнете са прегледом или одржавањем, уверите се да је машина искључена и да је уложак батерије уклоњен.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Чишћење машине

Машину чистите тако што ћете пребрисати прашину сувом тканином или тканином коју сте натопили сапуницом и исцедили.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Уклоните прашину или прљавштину са улаза за уисавање.

► **Слика17:** 1. Улаз за уисавање

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што затражите поправку, најпре сами извршите преглед. Ако наиђете на проблем који није објашњен у упутству, не покушавајте да расклопите уређај. Уместо тога затражите поправку од овлашћених сервисних центара Makita и увек користите оригиналне Makita резервне делове приликом поправки.

Неисправно стање	Вероватан узрок (квар)	Отклањање квара
Мотор не ради.	Уложак батерије није постављен.	Поставите уложак батерије.
	Проблем са батеријом (поднапон)	Поново напуните батерију. Ако пуњење не буде успешно, замените батерију.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Мотор престаје са радом после кратке употребе.	Ниво напуњености батерије је низак.	Поново напуните батерију. Ако пуњење не буде успешно, замените батерију.
	Прегревавање.	Престаните да користите машину да би се охладила.
Машина не постиже максимални број обртаја по минути.	Батерија није правилно постављена.	Поставите уложак батерије као што је описано у овом приручнику.
	Снага батерије опада.	Поново напуните батерију. Ако пуњење не буде успешно, замените батерију.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Необичне вибрације: ⇒ одмах зауставите машину!	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Мотор не може да се заустави: ⇒ Одмах уклоните батерију!	Електрични или електронски квар.	Уклоните батерију и затражите поправку од локалног овлашћеног сервисног центра.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са Makita производом описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до телесних повреда. Додатну опрему или прибор користите искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Млазница
- Баштенска млазница
- Врећа за прашину
- Дугачка млазница
- Млазница са четком

- Млазница са брисачем
- Комплет прилагођене млазнице
- Комплет савитљивог црева
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања производа као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:		UB002G
Capacități	Volum de aer ^{*1}	0 - 3,6 m³/min
	Viteza aerului (medie) ^{*2}	0 - 81 m/s
	Viteza aerului (max.) ^{*2}	0 - 99 m/s
Lungime totală ^{*3}		516 mm
Tensiune nominală		Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă	^{*4}	1,3 kg
	^{*5}	2,0 - 3,5 kg

- ^{*1} Fără duze
- ^{*2} Cu duză
- ^{*3} Cu duză și cartușul acumulatorului BL4040, și fără sacul de praf
- ^{*4} Greutate fără niciun accesoriu opțional și cartușul (cartușele) acumulatorului
- ^{*5} Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu (accesorii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea.
- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
 - Specificațiile pot varia în funcție de țară.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

- Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.
- | | |
|--|---|
| | Acordați atenție și grijă deosebită. |
| | Citiți manualul de utilizare. |
| | Nu atingeți piesele în mișcare. |
| | Părul lung poate fi prins în echipament. |
| | Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța. |
| | Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor. |
| | Nu expuneți la umezeală. |

- | | |
|--|--|
| | Un acumulator reprezentativ aplicabil pentru acest produs. |
| | Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.
Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.
Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament. |



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Mașina este destinată suflării și aspirării.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-1:

Cu duză

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (suflare)

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 84 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 92 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Cu duză

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (aspirare)

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 87 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 95 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN IEC 62841-4-6:

Cu duză pentru grădina

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (suflare)

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 81 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 91 dB (A)

Marjă de eroare (K): 2,0 dB (A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-1:

Cu duză

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (suflare)

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Cu duză

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (aspirare)

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN IEC 62841-4-6:

Cu duză pentru grădina

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (suflare)

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Nu mai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru suflantă/aspirator cu acumulator pentru grădină

1. Nu utilizați mașina în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice. Astfel, reduceți riscul de a fi lovit de fulger.
2. Verificați frecvent colectorul de reziduuri, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare. Un colector de reziduuri uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămare corporală.
3. Purtați protecție pentru ochi și protecție pentru urechi. Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de vătămare corporală.
4. În timpul folosirii mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu utilizați mașina cu picioarele goale sau purtând sandale. Acest lucru reduce riscul de rănire a picioarelor.
5. Nu purtați haine largi sau articole precum eșarfe, șnururi, lanțuri, cravate etc., care ar putea fi atrase în admisile de aer. Legați-vă părul lung la spate sau acoperiți-l pentru a vă asigura că nu este atras în admisile de aer. Dacă oricare dintre aceste articole este atras în admisile de aer, riscul de vătămare corporală poate crește.
6. Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane în timpul funcționării mașinii. Resturile care sunt aruncate pot crește riscul de vătămări corporale.
7. Nu utilizați în modul de aspirare fără a instala colectorul de reziduuri. Obiectele care sunt aruncate pot crește riscul de vătămări corporale.
8. Nu îndreptați niciodată duza suflantei în direcția persoanelor sau a animalelor de companie sau în direcția ferestrelor. Fiți foarte atenți atunci când suflați resturile în apropierea unor obiecte solide, cum ar fi copaci, automobile și pereți care pot provoca ricoșarea resturilor. Obiectele care sunt aruncate pot provoca daune bunurilor și pot crește riscul de vătămare corporală.
9. Nu folosiți mașina pentru a aspira sau a sufla obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte. Aceste surse de aprindere pot crește riscul de incendiu.
10. Nu aspirați apă sau alte lichide și nu introduceți în lichid nicio parte a mașinii. Dacă intră apă în mașină, crește riscul de electrocutare.
11. Nu aspirați pietre, pietriș, metal sau sticlă spartă. Roata ventilatorului se poate deteriora și poate crește riscul de vătămare corporală.
12. Nu atingeți ventilatorul când este încă în mișcare. Oprțiți mașina și așteptați până când ventilatorul se oprește înainte de a scoate orice piesă care poate da acces la ventilator. Astfel, reduceți riscul de rănire din cauza pieselor aflate în mișcare.
13. Atunci când îndepărtați materialul blocat în mașină sau efectuați operațiuni de service la aceasta, asigurați-vă că este oprit întrerupătorul de alimentare. Pornirea pe neașteptate a

mașinii în timp ce îndepărtați materialul blocat sau efectuați operațiuni de service poate cauza vătămări corporale grave.

14. Substanțele străine care intră în mașină pot bloca canalele de aer și pot obstrucționa fluxurile de aer. Îndepărtați orice obstacol din calea aerului dacă performanța de suflare/aspirare este afectată.
15. Purtați întotdeauna mănuși în timpul operației. Evitați să folosiți mașina cu mâinile goale. Acest lucru reduce riscul de rănire a mâinilor și degetelor.
16. Utilizați această mașină la nivelul solului, nu pe scări sau pe orice alt suport instabil.
17. În cazul în care mașina lovește un obiect dur sau dacă se pare că există vibrații excesive, verificați dacă mașina este deteriorată.
18. Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație sunt curățate de reziduuri.
19. Curățați mașina înainte de depozitare.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încercătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.**
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.**
Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.**
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.**
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.**
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.**
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIERE COMPONENTE

Componente de suflare

► Fig.1

1	Duză	2	Orificiul de evacuare al suflantei
3	Orificiul de aspirație	4	Buton declanșator
5	Pârghie de reglare a vitezei	6	Duză pentru grădina *

* Accesoriu opțional

Componente de aspirare

► Fig.2

1	Duză	2	Orificiul de aspirație
3	Orificiul de evacuare al suflantei	4	Sac de praf *

* Accesoriu opțional

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită, iar cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa orice acțiune asupra mașinii.

Ansamblul suflantei

Montarea și demontarea duzei

Aliniați proeminențele de pe duză cu canalele de pe orificiul de evacuare al suflantei. Introduceți duza în deschiderea orificiului de evacuare. Apoi rotiți duza pentru a o bloca în poziție.

► **Fig.3:** 1. Duză 2. Orificiul de evacuare al suflantei

Pentru a demonta duza, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și demontarea duzei pentru grădină

Accesorii opționale

Aliniați proeminențele de pe duza pentru grădină cu canalele de pe orificiul de evacuare al suflantei. Introduceți duza pentru grădină în deschiderea orificiului de evacuare. Apoi rotiți duza pentru grădină pentru a o bloca în poziție.

► **Fig.4:** 1. Duză pentru grădină 2. Orificiul de evacuare al suflantei

Pentru a demonta duza pentru grădină, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și demontarea duzelor tip perie/pentru ștergere

Accesorii opționale

Atașați duza tip perie sau duza pentru ștergere la un furtun flexibil extensibil. Introduceți îmbinarea de capăt a furtunului extensibil în orificiul de evacuare al suflantei, apoi rotiți îmbinarea pentru a bloca furtunul în poziție.

► **Fig.5:** 1. Duză tip perie 2. Duză pentru ștergere 3. Furtun flexibil extensibil 4. Orificiul de evacuare al suflantei

Pentru a demonta ansamblul duzei și furtunului, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și demontarea duzei lungi

Accesorii opționale

Montați duza lungă urmând aceleași etape ca pentru duză. Pentru a demonta duza lungă, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și demontarea duzei conice

Accesorii opționale

Atașați duza conică mai întâi la duză, apoi montați duza la suflantă. Pentru a demonta duza conică, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Ansamblul aspiratorului

Montarea și demontarea duzei

Aliniați proeminențele de pe duză cu canalele de pe orificiul de aspirație. Introduceți duza în deschiderea orificiului de aspirație. Apoi rotiți duza pentru a o bloca în poziție.

► **Fig.6:** 1. Duză 2. Orificiul de aspirație

Pentru a demonta duza, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și scoaterea sacului de praf

Accesorii opționale

Aliniați proeminențele de pe orificiul de aspirație al sacului de praf cu canalele de pe orificiul de evacuare al suflantei. Introduceți orificiul de aspirație al sacului de praf în orificiul de evacuare al suflantei. Apoi rotiți orificiul de aspirație al sacului de praf pentru a fixa sacul de praf în poziție.

► **Fig.7:** 1. Orificiul de aspirație al sacului de praf 2. Orificiul de evacuare al suflantei

Pentru a demonta sacul de praf, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și demontarea seturilor de furtunuri flexibile

Accesorii opționale

Selectați un set de furtunuri flexibile adecvat pentru aplicația dumneavoastră.

Asamblați împreună un set format din furtun flexibil, țevă și duză, apoi atașați-l la orificiul de aspirație al suflantei folosind îmbinarea în același mod ca la ansamblul duzei.

Pentru un set de furtun flexibil extensibil, introduceți îmbinarea de capăt a furtunului în orificiul de aspirație al suflantei, apoi rotiți îmbinarea pentru a fixa furtunul în poziție.

► **Fig.8:** 1. Set format din furtun flexibil, țevă și duză 2. Îmbinare 3. Set de furtun flexibil extensibil 4. Îmbinare de capăt 5. Orificiul de aspirație

Pentru a demonta seturile de furtunuri flexibile, executați în ordine inversă operațiile de montare.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a regla sau a verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Întotdeauna opriți mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului acumulatorului.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului. În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, ceea ce poate conduce la defectarea mașinii și a cartușului acumulatorului, precum și la vătămări corporale.

ATENȚIE: Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclochetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, trageți-l afară din mașină glisând în același timp butonul de pe partea frontală a cartușului.

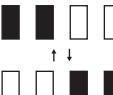
► Fig.9: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.10: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/ acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a mașinii/acumulatorului. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și a acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una dintre situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când mașina sau acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitatea mașinii. Apoi porniți mașina din nou.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina sau acumulatorul se supraîncălzeste, mașina se oprește automat. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și îi permite acestuia să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a relua.

2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Acționarea întrerupătorului

⚠️AVERTIZARE: Înainte de a monta cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

Trageți butonul declanșator pentru a porni mașina. Viteza crește pe măsură ce apăsați butonul declanșator tot mai tare. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

► Fig.11: 1. Buton declanșator

Pârghie de reglare a vitezei

Viteza poate fi schimbată prin deplasarea pârghiei de reglare a vitezei la un anumit număr între 1 și 3. O viteză mai mare este obținută atunci când coborâți pârghia pentru a afișa numărul „3” pe fereastra indicatorului de viteză. Împingeți pârghia în sus pentru a afișa numărul „1” pentru o viteză mai mică.

Consultați tabelul cu setări de viteză, după cum urmează. Asigurați-vă că pârghia de reglare a vitezei se află în poziția corectă înainte de utilizare.

► Fig.12: 1. Pârghie de reglare a vitezei 2. Fereastra indicatorului de viteză

Tabel cu setări de viteză

Număr	Viteză
3	Mare
2	Medie
1	Mică

NOTĂ: Atunci când deplasați pârghia de reglare a vitezei, asigurați-vă că ați eliberat complet butonul declanșator. În caz contrar, mașina se poate defecta.

Funcție de prevenire a repornirii accidentale

Chiar dacă montați cartușul acumulatorului în timp ce trageți butonul declanșator, mașina nu pornește. Pentru a porni mașina, mai întâi eliberați și apoi trageți din nou butonul declanșator.

OPERAREA

⚠️ATENȚIE: Nu așezați mașina pe jos atunci când este pornită. Praful sau murdăria poate pătrunde prin orificiul de aspirație și poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la vătămări corporale.

Operațiunea de suflare

⚠️ATENȚIE: Atunci când efectuați operația de suflare, asigurați-vă că ați scos sacul de praf din mașină și atașați duza în locaș pentru suflare.

Țineți mașina ferm cu o mână și efectuați operațiunea de suflare mișcând-o ușor. Când suflați în jurul clădirilor, pietrelor sau vehiculelor mari, îndreptați duza în altă direcție. Când efectuați o operațiune într-un colț, începeți din colț și apoi deplasați-vă către zona mai extinsă.

Suflare cu duză

► Fig.13

Suflare cu duză pentru grădină (accesoriu opțional)

► Fig.14

Operația de aspirare

⚠️ATENȚIE: Atunci când efectuați operația de aspirare, asigurați-vă că ați atașat sacul de praf și duza în locașul prevăzut în acest scop pe mașină.

⚠️ATENȚIE: Verificați frecvent sacul de praf, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare.

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că fixați dispozitivul de fixare sau sacul de praf înainte de a utiliza mașina.

⚠️ATENȚIE: Opritiți întotdeauna mașina înainte de a deschide sau de a închide dispozitivul de fixare al sacului de praf.

NOTĂ: Nu utilizați duza pentru grădină atunci când efectuați operația de aspirare. Materialele aspirate se pot bloca și pot provoca defectarea mașinii.

NOTĂ: Nu permiteți aspirarea materialelor ude, precum frunzele ude, și a materialelor străine, precum bucățile mari de lemn, metalul, sticla, pietrele etc., în mașină. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

NOTĂ: Goliți sacul de praf înainte ca acesta să se umple. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

* Sacul de praf și duza pentru grădină sunt disponibile ca accesorii opționale.

Țineți mașina cu ambele mâini. În timpul utilizării mașinii, reghiați butonul declanșator astfel încât forța de aspirație să fie corespunzătoare pentru locul și condițiile de muncă.

► Fig.15

Goliți sacul de praf înainte de umplerea acestuia, prin scoaterea sacului de praf din mașină și apoi a dispozitivului de fixare.

► Fig.16: 1. Dispozitiv de fixare

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa lucrările de inspectie sau întreținere.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea mașinii

Curățați mașina ștergând praful cu o lavetă uscată sau cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoarsă.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Îndepărtați praful sau murdăria din orificiile de aspirație.

► Fig.17: 1. Orificiu de aspirație

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspectie. Dacă detectați o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați mașina. În schimb, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Supraîncălzire.	Opriti utilizarea mașinii și lăsați-o să se răcească.
Mașina nu atinge viteza maximă.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriți imediat mașina!	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul nu se poate opri: ⇒ Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți acumulatorul și solicitați reparații din partea centrului de service autorizat local.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru produsul dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea altor accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de accidentări. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Duză
- Duză pentru grădină
- Sac de praf
- Duză lungă
- Duză tip perie
- Duză pentru ștergere

- Set de duze conice
- Set de furtunuri flexibile
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul produsului. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		UB002G
Параметри	Об'єм повітря ^{*1}	0–3,6 м³/хв
	Швидкість повітря (середня) ^{*2}	0–81 м/с
	Швидкість повітря (максимальна) ^{*2}	0–99 м/с
Загальна довжина ^{*3}		516 мм
Номінальна напруга		від 36 до 40 В пост. струму макс
Маса нетто	^{*4}	1,3 кг
	^{*5}	2,0 – 3,5 кг

^{*1} Без насадок

^{*2} З насадкою

^{*3} З насадкою та касетою з акумулятором BL4040 і без мішка для пилу

^{*4} Вага без будь-яких додаткових приладь і касет з акумулятором

^{*5} Вага може відрізнитись залежно від допоміжного обладнання, зокрема касети з акумулятором. Найлегші й найважчі комплекти представлено в таблиці.

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

	Будьте особливо уважні та обережні!
	Читайте посібник з експлуатації.
	Не наближайте руки до деталей, що обертаються.
	Довге волосся може заплутатись, що може призвести до нещасного випадку.
	Стежте за тим, щоб поблизу не було сторонніх осіб.
	Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.

	Не піддавайте впливу вологи.
	Типовий акумулятор для застосування в цьому виробі.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!
Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батарей та акумуляторів слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перевернутого сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Пристрій призначений для здування й збирання малогабаритного сміття.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-1:

3 насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі повітродувки)

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 84 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 92 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

3 насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі пилососа)

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 87 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 95 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN IEC 62841-4-6:

Із садовою насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі повітродувки)

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 81 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 91 дБ (А)

Похибка (К): 2,0 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-1:

3 насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі повітродувки)

Вібрація ($a_{h\sqrt{3}}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

3 насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі пилососа)

Вібрація ($a_{h\sqrt{3}}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

Загальне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN IEC 62841-4-6:

Із садовою насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі повітродувки)

Вібрація ($a_{h\sqrt{3}}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження щодо безпеки використання акумуляторної садової повітродувки/усмоктувача

1. Заборонено використовувати пристрій за несприятливих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду. Це правило дає змогу зменшити ризик ураження блискавкою.
2. Регулярно перевіряйте сміттєзбірник на наявність ознак зношення або

пошкодження. Зношений чи пошкоджений сміттєзбірник може підвищити ризик травмування.

3. Надягайте засоби захисту органів зору й слуху. Відповідне захисне спорядження допоможе знизити ризик травмування.
4. Під час роботи з обладнанням завжди надягайте захисне взуття з підшавми, які не ковзають. Заборонено працювати з пристроєм босоніж або у відкритих сандалях. Дотримання цього правила знижує ризик травмування ніг.
5. Не слід носити вільний одяг або предмети, такі як шарфи, шнурки, ланцюжки, краватки тощо, які можуть потрапити в отвори для впуску повітря. Зав'яжіть довге волосся або надягайте головний убір, щоб воно не потрапило в отвори для впуску повітря. Якщо будь-що з переліченого потрапить в отвори для впуску повітря, це може збільшити ризик отримання травм.
6. Поблизу пристрою, що працює, не повинно бути сторонніх осіб. Відкинуте сміття підвищує ризик травмування.
7. Не використовуйте в режимі всмоктування без установленого сміттєзбірника. Сміття, що відкидається, підвищує ризик травмування.
8. Заборонено спрямовувати насадку повітродувки в бік людей, домашніх тварин або вікон. Будьте особливо обережні, здуваючи сміття поблизу твердих об'єктів, таких як дерева, автомобілі та стіни, які можуть спричинити рикошет. Відкинуті предмети можуть стати причиною пошкодження майна або травмування людей.
9. Не здувайте й не всмоктуйте будь-які речовини й предмети, що горять чи димлять, наприклад цигарки, сірники або гарячий попіл. Такі джерела займання можуть збільшити ризик виникнення пожежі.
10. Не всмоктуйте воду чи інші рідини й не занурюйте будь-які частини пристрою в рідину. У разі потрапляння води в пристрій може підвищитись ризик ураження електричним струмом.
11. Не всмоктуйте каміння, гравій, метал або бите скло. Це може призвести до пошкодження робочого колеса вентилятора й збільшення ризику травмування.
12. Не торкайтеся вентилятора, коли він рухається. Перш ніж знімати будь-яку частину виробу, яка забезпечує доступ до вентилятора, вимкніть пристрій і зачекайте, доки вентилятор зупиниться. Це дасть змогу знизити ризик травмування рухомими деталями.
13. Під час видалення застряглого сміття або обслуговування пристрою переконайтеся, що перемикач живлення вимкнений. Несподіване ввімкнення пристрою під час видалення застряглих предметів або обслуговування може призвести до тяжких травм.
14. Сторонні речовини, які потрапляють у виріб, можуть заблокувати вентиляційні канали й порушити циркуляцію повітря. Якщо потужність подачі повітря/усмоктування зменшилася, приберіть усі перешкоди

з вентиляційного каналу.

15. Під час роботи завжди використовуйте захисні рукавиці. Не користуйтеся виробом без рукавиць. Дотримання цього правила знижує ризик травмування рук і пальців.
16. Використовуйте цей пристрій на рівні землі, а не на сходах чи будь-якій нестабільній опорі.
17. У разі удару пристрою об щось тверде, або якщо вам здається, що пристрій надмірно вібрує, перевірте його на наявність пошкоджень.
18. Завжди стежте за тим, щоб вентиляційні отвори не забивалися сміттям.
19. Перш ніж поміщати пристрій на зберігання, почистіть його.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити

50 °C (122 °F).

7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про безпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з безпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

Компоненти для здування

► Рис.1

1	Насадка	2	Вихідний отвір повітродувки
3	Усмоктувальний отвір	4	Курок вмикача
5	Важіль регулювання швидкості	6	Садова насадка*

* Додаткове приладдя

Компоненти для всмоктування

► Рис.2

1	Насадка	2	Усмоктувальний отвір
3	Вихідний отвір повітродувки	4	Мішок для пилу*

* Додаткове приладдя

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж проводити будь-які роботи з обладнанням, вимкніть його й витягніть касету з акумулятором.

Складання повітродувки

Установлення та зняття насадки

Сумістіть виступи на насадці з пазами на вихідному отворі повітродувки. Вставте насадку у вихідний отвір. Потім поверніть насадку, щоб зафіксувати її на місці.

► Рис.3: 1. Насадка 2. Вихідний отвір повітродувки

Щоб зняти насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття садової насадки

Додаткове приладдя

Сумістіть виступи на садовій насадці з пазами на вихідному отворі повітродувки. Вставте садову насадку у вихідний отвір. Потім поверніть садову насадку, щоб зафіксувати її на місці.

► Рис.4: 1. Садова насадка 2. Вихідний отвір повітродувки

Щоб зняти садову насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття насадки із щіткою або насадки-склоочисника

Додаткове приладдя

Приймайте насадку із щіткою або насадку-склоочисника до гнучкого шланга, що розтягується. Вставте кінцеве з'єднання шланга, що розтягується, у вихідний отвір повітродувки, а потім поверніть з'єднання, щоб зафіксувати шланг.

► Рис.5: 1. Насадка з щіткою 2. Насадка-склоочисник 3. Гнучкий шланг, що розтягується 4. Вихідний отвір повітродувки

Щоб зняти вузол насадки й шланга, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття довгої насадки

Додаткове приладдя

Установіть довгу насадку таким же чином, що й звичайну насадку. Щоб зняти довгу насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття конічної насадки

Додаткове приладдя

Спочатку під'єднайте конічну насадку до насадки, а потім установіть насадку на повітродувку. Щоб зняти конічну насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Складання для всмоктування

Установлення та зняття насадки

Сумістіть виступи на насадці з пазами на всмоктувальному отворі. Вставте насадку у вхідний отвір. Потім поверніть насадку, щоб зафіксувати її на місці.

► **Рис.6:** 1. Насадка 2. Усмоктувальний отвір

Щоб зняти насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття мішка для пилу

Додаткове приладдя

Сумістіть виступи на вході мішка для пилу з пазами на вихідному отворі повітродувки. Вставте вхідний канал мішка для пилу у вихідний отвір повітродувки. Потім поверніть вхідний канал мішка для пилу, щоб зафіксувати мішок для пилу.

► **Рис.7:** 1. Вхідний канал мішка для пилу
2. Вихідний отвір повітродувки

Щоб зняти мішок для пилу, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття комплектів гнучкого шланга

Додаткове приладдя

Виберіть комплект гнучкого шланга, який підходить для вашого завдання.

Зберіть комплект із гнучкого шланга, труби й насадки разом, а потім приєднайте його до всмоктувального отвору повітродувки за допомогою з'єднання так само, як і насадку.

Щодо комплекту гнучкого шланга, що розтягується, вставте кінцеве з'єднання шланга у всмоктувальний отвір повітродувки, а потім поверніть з'єднання, щоб зафіксувати шланг на місці.

► **Рис.8:** 1. Комплект із гнучкого шланга, труби й насадки 2. З'єднання 3. Комплект гнучкого шланга, що розтягується 4. Кінцеве з'єднання 5. Усмоктувальний отвір

Щоб зняти будь-який комплект гнучкого шланга, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед регулюванням або перевіркою роботи обладнання вимикайте його й витягайте касету з акумулятором.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте обладнання перед установленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати обладнання й касету з акумулятором. Якщо втримувати пристрій і касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження обладнання й касети з акумулятором або спричинити травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю таким чином, щоб не було видно червоного індикатора. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з обладнання й завдати травми вам або людям, що перебувають поруч.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з обладнання, натиснувши кнопку в передній частині касети.

► **Рис.9:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.10:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту обладнання / акумулятора

Обладнання оснащено системою захисту обладнання / акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою подовження терміну служби обладнання й акумулятора. Обладнання автоматично зупиняється під час роботи, якщо обладнання або акумулятор перебувають у зазначених далі умовах.

Захист від перевантаження

Якщо умови експлуатації обладнання чи акумулятора спричиняють надмірно високе споживання струму, обладнання автоматично зупиняється. У такому разі вимкніть пристрій і припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження пристрою. Потім увімкніть пристрій, щоб перезапустити його.

Захист від перегрівання

У разі перегрівання обладнання або акумулятора обладнання зупиняється автоматично. У цьому випадку дайте обладнанню й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати обладнання.

Захист від надмірного розрядження

Коли ємність акумулятора стає недостатньою для подальшої роботи, обладнання автоматично зупиняється. У такому разі витягніть акумулятор з обладнання й зарядіть його.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження машини, і забезпечує автоматичне припинення роботи машиною. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи машини виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову увімкніть машину, щоб перезапустити її.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте машині й акумулятор(ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Дія вимикача

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в обладнання, слід перевірити належну роботу курка вимикача й повернення курка вимикача в положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Щоб запустити пристрій, натисніть курок вимикача. Сильніше натискання курка вимикача збільшує його швидкість. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вимикача.

► **Рис.11:** 1. Курок вимикача

Важіль регулювання швидкості

Швидкість можна змінювати, переміщаючи важіль регулювання швидкості в положення відповідного номера налаштування від 1 до 3. Більша швидкість досягається, якщо опустити важіль до номера «3» у віконці індикатора швидкості. Для зменшення швидкості натисніть важіль угору, щоб у віконці з'явилася цифра «1».

Дивіться наведену нижче таблицю налаштувань швидкості. Перш ніж починати роботу, переконайтеся, що важіль регулювання швидкості встановлено в правильне положення.

► **Рис.12:** 1. Важіль регулювання швидкості
2. Віконце індикатора швидкості

Таблиця налаштувань швидкості

Номер	Швидкість
3	Висока
2	Середня
1	Низька

УВАГА: Переміщаючи важіль регулювання швидкості, повністю відпустіть курок вимикача. Якщо цього не зробити, машину може бути пошкоджено.

Функція запобігання раптовому перепаду

Обладнання не запуститься навіть під час установлення касети з акумулятором за натиснутого курка вимикача. Щоб запустити пристрій, спочатку відпустіть і знову натисніть курок вимикача.

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Не ставте обладнання на землю, коли його ввімкнено. Пісок або пил можуть потрапити з всмоктувального отвору й стати причиною несправності або травми.

Робота в режимі повітродувки

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час експлуатації повітродувки не забудьте вийняти з машини мішок для пилу та під'єднати насадку для здування.

Міцно втримуйте пристрій рукою й виконуйте здування повільними рухами з боку в бік. Під час здування сміття навколо будівлі, великих каменів або транспортного засобу направляйте насадку вбік від них. Під час здування в куті починайте з кута й переходьте до відкритого простору.

Здування з використанням насадки

► Рис.13

Здування з використанням садової насадки (додаткове приладдя)

► Рис.14

Робота в режимі пилососа

⚠ОБЕРЕЖНО: У разі використання пристрою в режимі пилососа встановіть на машину мішок для пилу та насадку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте мішок для пилу на наявність ознак зношення або пошкодження.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково зафіксуйте застібку мішка для пилу, перш ніж розпочати роботу з пристроєм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте пристрій, перш ніж розстібнути чи зафіксувати застібку мішка для пилу.

УВАГА: У разі використання пристрою в режимі пилососа не користуйтеся садовою насадкою. Матеріали, що потрапили всередину машини, можуть стати причиною засмічення та привести до її несправності.

УВАГА: Не допускайте всмоктування в пристрій вологих матеріалів на кшталт мокрого листя й сторонніх матеріалів, як-от великих трісок, металевих предметів, скла, камінців тощо. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності пристрою.

УВАГА: Спорожняйте мішок для пилу до того, як він заповниться. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності пристрою.

* Мішок для пилу й садова насадка доступні як додаткові приладдя.

Тримайте машину обома руками. Під час роботи з машиною відрегулюйте курок вмикача таким чином, щоб сила всмоктування відповідала місцю й умовам роботи.

► Рис.15

Спорожняйте мішок для пилу до того, як він повністю заповниться – витягніть мішок для пилу з пристрою, а потім зніміть кріпильний виріб.

► Рис.16: 1. Кріпильний виріб

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням огляду або обслуговування завжди вимикайте обладнання й виймайте касету з акумулятором.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення пристрою

Щоб очистити пристрій, витріть із нього пил сухою або зануреною в мильну воду й викрученою ганчіркою.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Очистьте всмоктувальні отвори від пилу й бруду.

► Рис.17: 1. Всмоктувальний отвір

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту обладнання, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яка не пояснюється в цій інструкції з експлуатації, не намагайтеся розібрати обладнання. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita, у яких для ремонту використовуються тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не працює.	Касета з акумулятором не встановлена.	Установіть касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун перестає працювати після короточасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Перегрів.	Припиніть використовувати обладнання й дайте йому охолонути.
Обладнання не досягає максимальної швидкості.	Акумулятор встановлений невірно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун не зупиняється. ⇒ Негайно зніміть акумулятор!	Електрична або електронна несправність.	Зніміть акумулятор та зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це допоміжне приладдя й насадки рекомендовано використовувати з обладнанням Makita, зазначеним у цьому посібнику. Використання будь-якого іншого додаткового приладдя й насадок може призвести до травмування. Використовуйте додаткове приладдя й насадки лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Насадка
- Садова насадка
- Мішок для пилу
- Довга насадка
- Насадка із щіткою
- Насадка-склоочисник
- Комплект конічної насадки
- Комплект гнучкої насадки
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи в списку можуть входити до комплекту поставки обладнання як стандартне приладдя. Вони можуть різнитися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		UB002G
Параметры	Объем воздуха ^{*1}	0–3,6 м³/мин
	Скорость воздуха (средняя) ^{*2}	0–81 м/с
	Скорость воздуха (макс.) ^{*2}	0–99 м/с
Общая длина ^{*3}		516 мм
Номинальное напряжение		36–40 В пост. тока макс.
Масса нетто	^{*4}	1,3 кг
	^{*5}	2,0–3,5 кг

- ^{*1} Без насадок
- ^{*2} С насадкой
- ^{*3} С насадкой и блоком аккумулятора BL4040 и без пылесборного мешка
- ^{*4} Масса без каких-либо дополнительных принадлежностей и блока(-ов) аккумулятора(-ов)
- ^{*5} Масса может различаться в зависимости от дополнительного оборудования, включая блок аккумулятора. Комбинации с наименьшей и наибольшей массой представлены в таблице.
- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
 - Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: рекомендуемый аккумулятор
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Нижеследующие символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Обратите особое внимание.
	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Руки должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.
	Длинные волосы могут попасть в оборудование и запутаться в нем.
	Не допускайте посторонних лиц к месту выполнения работ.
	Пользуйтесь средствами защиты органов зрения и слуха.
	Берегите от влаги.

Для данного продукта подходит типовой аккумулятор.

Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.



Гарантированный уровень звуковой мощности в соответствии с Директивой ЕС по шумам вне помещений.



Уровень звуковой мощности в соответствии с Регламентом Австралии (Новый Южный Уэльс) по контролю за шумом

Назначение

Устройство предназначено для сдувания и сбора малогабаритного мусора.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-1:

С насадкой

Рабочий режим: работа без нагрузки (в режиме воздуходувки)

Уровень звукового давления (L_{pA}): 84 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 92 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

С насадкой

Рабочий режим: работа без нагрузки (в режиме пылесоса)

Уровень звукового давления (L_{pA}): 87 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 95 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN IEC 62841-4-6:

С садовой насадкой

Рабочий режим: работа без нагрузки (в режиме воздуходувки)

Уровень звукового давления (L_{pA}): 81 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 91 дБ (A)

Погрешность (K): 2,0 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-1:

С насадкой

Рабочий режим: работа без нагрузки (в режиме воздуходувки)

Распространение вибрации ($a_{\text{н}}$): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

С насадкой

Рабочий режим: работа без нагрузки (в режиме пылесоса)

Распространение вибрации ($a_{\text{н}}$): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN IEC 62841-4-6:

С садовой насадкой

Рабочий режим: работа без нагрузки (в режиме воздуходувки)

Распространение вибрации ($a_{\text{н}}$): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее

инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторной садовой воздуходувки/пылесоса

1. Не пользуйтесь машиной в неблагоприятных погодных условиях, особенно при наличии опасности удара молнии. Это снижает риск поражения молнией.
2. Регулярно проверяйте мусоросборник на предмет износа или повреждений. Изношенный или поврежденный мусоросборник может повышать опасность травмирования.
3. Надевайте средства защиты глаз и органов слуха. Надлежащие средства защиты снижают риск получения травмы.
4. Во время эксплуатации машины обязательно надевайте нескользящую защитную обувь. Не работайте с машиной босиком или в открытых сандалиях. Это снижает риск травмирования ступней.
5. Не надевайте просторную одежду или свисающие изделия, в частности шарфы, шнурки, цепочки, галстуки и т. п., которые могли бы втягиваться в воздухозаборные отверстия. Длинные волосы следует завязывать в хвост или накрывать во избежание их втягивания в воздухозаборные отверстия. В случае их втягивания это может повысить риск получения травмы.
6. При работе с машиной не допускайте посторонних к месту выполнения работ. Отбрасываемый мусор может повысить риск получения травмы.
7. Не используйте режим пылесоса без установленного на свое место мусоросборника. Отбрасываемые предметы могут повышать опасность травмирования.
8. Ни в коем случае не направляйте насадку воздуходувки в сторону людей или животных либо в сторону окон. Соблюдайте особую осторожность при обдувании мусора вблизи твердых предметов, в частности деревьев, автомобилей и стен, от которых мусор может отскакивать. Отбрасываемые предметы могут повреждать имущество и повышать риск получения травмы.
9. Не используйте машину для сбора или сдувания чего-либо горящего или дымящегося, в частности сигарет, спичек или горячего пепла. Эти источники воспламенения могут повышать опасность возгорания.

10. Не всасывайте пылесосом воду или другие жидкости, а также не погружайте какую-либо часть машины в жидкость. Попадающая в машину вода может повышать опасность поражения электрическим током.
11. Не всасывайте пылесосом камни, гравий или битое стекло. Это может приводить к повреждению рабочего колеса вентилятора и повышать опасность травмирования.
12. Не прикасайтесь к движущемуся вентилятору. Перед снятием любой детали, которое может давать доступ к вентилятору, выключите машину и дождитесь остановки вентилятора. Это снижает опасность травмирования движущимися деталями.
13. При удалении застрявшего материала или обслуживании машины убедитесь в том, что переключатель питания выключен. Неожиданный запуск машины во время удаления застрявшего материала или обслуживания может привести к тяжелым травмам.
14. Влетающие инородные вещества могут закупоривать воздуховоды и затруднять прохождение воздушных потоков. В случае ухудшения производительности дутья/всасывания удалите все препятствия на пути прохождения воздуха.
15. Во время работы обязательно надевайте перчатки. Не работайте с машиной голыми руками. Это снижает риск травмирования кистей и пальцев.
16. Используйте данную машину на уровне земли, а не на стремянках или какой-либо неустойчивой опоре.
17. При наталкивании машины на какой-либо твердый предмет или появлении чрезмерной вибрации осмотрите машину на предмет повреждений.
18. Обязательно следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были засорены.
19. Очищайте машину перед хранением.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы неудобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3)

инструменте, работающем от аккумуляторного блока.

2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.

6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.

12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте наложения на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.

5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Дутьевые компоненты

► Рис.1

1	Насадка	2	Выпускное отверстие воздушной подушки
3	Всасывающий патрубок	4	Триггерный переключатель
5	Рычаг регулировки скорости	6	Садовая насадка *

* Дополнительная принадлежность

Всасывающие компоненты

► Рис.2

1	Насадка	2	Всасывающий патрубок
3	Выпускное отверстие воздушной подушки	4	Пылесборный мешок *

* Дополнительная принадлежность

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед выполнением каких-либо работ с машиной отключите ее и извлеките блок аккумулятора.

Сборка воздушной подушки

Установка и снятие насадки

Совместите выступы на насадке с пазами в выпускном патрубке воздушной подушки. Вставьте насадку в отверстие выходного патрубка. Затем поверните насадку, чтобы зафиксировать ее на своем месте.

► **Рис.3:** 1. Насадка 2. Выпускное отверстие воздушной подушки

Чтобы снять насадку, выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка и снятие садовой насадки

Дополнительные принадлежности

Совместите выступы на садовой насадке с пазами в выпускном патрубке воздушной подушки. Вставьте садовую насадку в отверстие выходного патрубка. Затем поверните садовую насадку, чтобы зафиксировать ее на своем месте.

► **Рис.4:** 1. Садовая насадка 2. Выпускное отверстие воздушной подушки

Чтобы снять садовую насадку, выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка и снятие щеточной/протирочной насадки

Дополнительные принадлежности

Прикрепите щеточную насадку или протирочную насадку к растяжному гибкому шлангу. Вставьте соединительный наконечник растяжного гибкого шланга в выпускной патрубок воздушной подушки, а затем поверните наконечник, чтобы зафиксировать шланг на своем месте.

► **Рис.5:** 1. Насадка с щеткой 2. Насадка-стеклоочиститель 3. Растяжной гибкий шланг 4. Выпускное отверстие воздушной подушки

Для снятия системы из насадки и шланга выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка и снятие длинной насадки

Дополнительные принадлежности

Установите длинную насадку таким же образом, что и обычную насадку. Чтобы снять длинную насадку, выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка и снятие конической насадки

Дополнительные принадлежности

Сначала прикрепите коническую насадку к насадке, а затем установите насадку на воздушную подушку. Для снятия конической насадки выполните процедуру установки в обратном порядке.

Сборка пылесоса

Установка и снятие насадки

Совместите выступы на насадке с пазами во всасывающем патрубке. Вставьте насадку в отверстие входного патрубка. Затем поверните насадку, чтобы зафиксировать ее на своем месте.

► **Рис.6:** 1. Насадка 2. Всасывающий патрубок

Чтобы снять насадку, выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка и снятие пылесборного мешка

Дополнительные принадлежности

Совместите выступы на пылесборном мешке с пазами в выпускном патрубке воздушной подушки. Вставьте входной патрубок пылесборного мешка в отверстие выходного патрубка воздушной подушки. Затем поверните входной патрубок пылесборного мешка, чтобы зафиксировать пылесборный мешок на своем месте.

► **Рис.7:** 1. Входной патрубок пылесборного мешка 2. Выпускное отверстие воздушной подушки

Чтобы снять пылесборный мешок, выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка и снятие комплектов с гибким шлангом

Дополнительные принадлежности

Выберите комплект с гибким шлангом, подходящий для своей цели применения.

Соберите вместе комплект из гибкого шланга, трубы и насадки, затем прикрепите его ко всасывающему патрубку воздушной подушки, используя соединитель таким же образом, как и при сборке насадки.

При использовании комплекта с растяжным гибким шлангом вставьте соединительный наконечник шланга во всасывающий патрубок воздушной подушки, а затем поверните наконечник, чтобы зафиксировать шланг на своем месте.

► **Рис.8:** 1. Комплект из гибкого шланга, трубы и насадки 2. Соединитель 3. Комплект с растяжным гибким шлангом 4. Соединительный наконечник 5. Всасывающий патрубок

Для снятия комплектов с гибким шлангом выполните процедуру установки в обратном порядке.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций машины отключите ее и снимите блок аккумулятора.

Установка или снятие блока аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Перед установкой и извлечением блока аккумулятора выключайте машину.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении блока аккумулятора крепко удерживайте машину и блок аккумулятора. Если не удерживать машину и блок аккумулятора крепко, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению машины и блока аккумулятора, а также травмированию оператора.

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок может выпасть из машины и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия блока аккумулятора нажмите кнопку на его лицевой стороне и извлеките блок из устройства.

► **Рис.9:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.10:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
 	 		Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты машины / аккумулятора

На машине предусмотрена система защиты машины / аккумулятора. Эта система автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы машины и аккумулятора. Машина автоматически отключится в указанных далее случаях, влияющих на работу самой машины или аккумулятора.

Защита от перегрузки

Если машина или аккумулятор эксплуатируется таким образом, что вызывает потребление слишком большого количества тока, то машина автоматически прекращает работу. В данной ситуации выключите машину и прекратите ее применение, вызвавшее ее перегрузку. Затем включите машину для повторного запуска.

Защита от перегрева

При перегреве машины или аккумулятора происходит автоматическая остановка машины. В этом случае дайте машине и аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При недостаточной емкости аккумулятора машина автоматически останавливается. В этом случае следует извлечь аккумулятор из машины и зарядить его.

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить машину, и обеспечивает автоматическую остановку машины. В случае временной остановки или прекращения работы машины выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Выключите и снова включите машину для ее перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(-ы) или замените его(их) заряженным(-и).
3. Дайте машине и аккумулятору(-ам) остыть.

Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Действие выключателя

⚠ОСТОРОЖНО: Перед установкой блока аккумулятора в машину убедитесь в том, что триггерный переключатель работает правильно и возвращается в положение OFF (ВЫКЛ.) при отпускании.

Нажмите триггерный переключатель для запуска машины. Скорость увеличивается по мере увеличения силы нажатия триггерного переключателя. Для остановки отпустите триггерный переключатель.

► Рис.11: 1. Триггерный переключатель

Рычаг регулировки скорости

Скорость может меняться путем перемещения рычага регулировки скорости в одно из фиксированных цифровых положений от 1 до 3.

Повышение скорости достигается при понижении рычага до отображения числа "3" в окне индикатора скорости. Для снижения скорости надавите на рычаг вверх до отображения числа "1".

См. представленную далее таблицу настроек скорости. Перед началом работы убедитесь в том, что рычаг регулировки скорости установлен в правильное положение.

► Рис.12: 1. Рычаг регулировки скорости 2. Окно индикатора скорости

Таблица настроек скорости

Цифра	Скорость
3	Высокая
2	Средняя
1	Низкая

ПРИМЕЧАНИЕ: При перемещении рычага регулировки скорости обязательно отпустите триггерный переключатель полностью. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению машины.

Функция предотвращения случайного запуска

Даже в случае установке блока аккумулятора при нажатом триггерном переключателе машина не запускается. Для запуска машины сначала отпустите, а затем снова нажмите триггерный переключатель.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ВНИМАНИЕ: Не ставьте машину на землю, когда она включена. Песок или пыль могут попасть из всасывающего отверстия и стать причиной неисправности или травмы.

Операция выдувания

⚠ВНИМАНИЕ: При эксплуатации воздуходувки не забудьте извлечь из машины пылесборный мешок и присоединить насадку для сдувания.

Крепко удерживайте машину рукой и выполняйте сдувание медленными движениями из стороны в сторону. При сдувании мусора вокруг здания, крупных камней или транспортного средства направляйте насадку в сторону от них. При сдувании мусора в углу начинайте с угла и переходите к открытому пространству.

Выдувание с насадкой

► Рис.13

Выдувание с садовой насадкой (дополнительная принадлежность)

► Рис.14

Работа в режиме пылесоса

⚠ВНИМАНИЕ: В случае использования устройства в режиме пылесоса установите на машину пылесборный мешок и насадку.

⚠ВНИМАНИЕ: Чаще проверяйте пылесборный мешок на предмет износа и повреждений.

⚠ВНИМАНИЕ: Перед использованием устройства убедитесь, что крепление пылесборного мешка зафиксировано.

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте устройство, прежде чем открыть или зафиксировать крепление пылесборного мешка.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае использования устройства в режиме пылесоса не пользуйтесь садовой насадкой. Попавшие внутрь машины материалы могут стать причиной засорения и привести к ее неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следите за тем, чтобы в устройство не попали влажные материалы, например мокрые листья, и инородные предметы, такие как крупные деревянные щепки, металлические части, стекло, гравий и т. п. Несоблюдение этого требования может стать причиной неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Опорожните пылесборный мешок, прежде чем он заполнится полностью. Несоблюдение этого требования может стать причиной неисправности.

* Пылесборный мешок и садовая насадка предлагаются в качестве дополнительных принадлежностей.

Держите машину обеими руками. При эксплуатации машины отрегулируйте триггерный переключатель таким образом, чтобы сила всасывания соответствовала месту и условиям работы.

► **Рис.15**

Опорожняйте пылесборный мешок до его наполнения, снимая с машины пылесборный мешок, а затем снимая крепеж.

► **Рис.16:** 1. Крепеж

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением осмотра или технического обслуживания машины необходимо отключить ее и извлечь блок аккумулятора.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка устройства

Для очистки устройства вытрите пыль сухой или смоченной мыльной водой и отжатой тряпкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Очистите от пыли и грязи всасывающие отверстия.

► **Рис.17:** 1. Всасывающее отверстие

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта используются только оригинальные детали Makita.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Не работает электромотор.	Не вставлен блок аккумулятора.	Установите блок аккумулятора.
	Неисправен аккумулятор (под напряжением)	Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
После непродолжительного использования двигатель останавливается.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор.
	Перегрев.	Прекратите работу и дайте машине остыть.
Машина не достигает максимальной скорости работы.	Неправильно установлен аккумулятор.	Вставьте блок аккумулятора, как описано в этом руководстве.
	Заряд аккумулятора падает.	Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Сильная вибрация: ⇒ Немедленно выключите машину!	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Двигатель не останавливается. ⇒ Немедленно извлеките аккумулятор!	Электрическая или электронная неисправность.	Извлеките аккумулятор и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр для ремонта.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Эти принадлежности или насадки рекомендуются для использования с устройством Makita, указанным в этом руководстве. Использование других принадлежностей или насадок может привести к травме. Используйте принадлежность или насадку только по назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Насадка
- Садовая насадка
- Пылесборный мешок
- Длинная насадка
- Щеточная насадка
- Протирачная насадка
- Комплект конической насадки
- Комплект гибкого шланга
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы из списка могут входить в комплект машины в качестве стандартных принадлежностей. Они могут различаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885A98-963
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20241028